



ABERTZALES EN LA RIBERA

En Azkoyen (Peralta) y en Marzilla

Bajo el efecto de las patrióticas emociones de Karkar y con el pensamiento y el corazón puestos en el puñado de patriotas que allí quedó, hemos llegado a Azkoyen sin darnos cuenta. No asoman en el cielo los primeros luceros vespertinos porque las nubes lo impiden. A favor de la marcha del coche hemos ido dejando caer, según penetrábamos en la población, abundancia de prensa, patriota. Cuando el coche se ha detenido, unos mocetes, que han venido siguiéndonos, desmenuzan y pisotean a nuestra vista, que era lo que se trataba de demostrar los periódicos que pudieron atrapar en el trayecto. Una chucuela llega en su avilantez a quemar, a unos metros de nosotros, cuantos periódicos patriotas le fué posible recoger. En la carretera, grupos de mozaltones de aspecto poco tranquilizador. Nos han tomado por fascistas. Uno de los abertzales expedicionarios, que conoce palmo a palmo las rutas del Sur, se atreve optimista a prometernos que de entre esos mozos de talante agresivo ha de salir para otra excursión más de un patriota; recordando que hoy son nacionalistas quienes hace dos años, en otra visita, los despidieron a pedradas.

Los patriotas de Azkoyen han deducido por nuestra tardanza que no pasaríamos a Marzilla por aquí, y se han dispersado. Allí ha marchado un grupo. En el lugar de sus reuniones — un establecimiento público — sólo podemos saludar, pues, a unos pocos. Y mientras departimos con ellos, de Marzilla envían aquellos abertzales sus exploradores para que averigüen nuestro paradero. Les inquietan nuestro retraso, porque es cerrada la noche y habíamos de atravesar una zona que todavía no simpatiza con nosotros. Quizás temen algún percance. Por eso, y porque en Marzilla nos esperan bastantes jeltzales de Azkoyen, decidimos partir.

Vienen en nuestra compañía varios patriotas locales que no aciertan a separarse de sus hermanos de Begoña. Temíamos, pesimistas, por despedida una pedrea. Pero, afortunadamente, todo se reduce a que alguien nos grite desde la carretera: ¡Muera el fascio!

Por nosotros, que así sea.

EN MARZILLA, LA VILLA PATRIOTA

Deliciosa sorpresa. A contados kilómetros de Azkoyen, y el panorama político ha cambiado completamente. De un ambiente agresivo casi, hostil desde luego, pasamos a la plenitud de la cordialidad. El pueblo más nacionalista de la región más jeltzada de Euzkadi no recibiría a una expedición de abertzales con mayor efusión patriótica.

Como en Santa Cruz de Kanpetzu, a la entrada del lugar, pero desde la acera de su vivienda, nos saluda un mocetillo agitando una banderita vasca. Y no está sólo. Le acompañan sus padres y hermanos, que aparecen tras él en el amplio portal, de la casa, espléndidamente iluminado y de par en par abierto, como brindándonos hospitalidad. De balcones y ventanas se aplaude a los excursionistas. Se oyen al pasar recios goras a Euzkadi en el corajudo acento de los vascos del Sur. El largo balcón del Centro Vasco, engalanado y henchido de patriotas. Antes de que hayamos podido descender del coche, bajan ellos en deliciosa algarabía, brincando al son del txistu que tañen tres estudiantes vascos de Zaragoza, mezclados en la banda de los zapatadantzaris y otros patriotas que de afil han venido, con un tropel de jóvenes jeltzales riberos.

Casi en volandas, como en una oleada de desbordado fervor patriótico, subimos al centro social, muy espacioso. Pero todas las dependencias, intrasitables. A los patriotas begoñatarras les cuesta un triunfo acomodar sus bambalinas para la velada. A los de la localidad se les ve rebosando satisfacción, como pagándose mucho de la visita de sus hermanos de Bizkaya. E improvisan acá y allá, por todas partes, en confusión que embesaca, varios coros. ¡Y todos cantan en euzkera! No salimos de nuestro asombro. ¡Los riberos volviendo a cantar en la milenaria lengua de los nabarros!

Otra cosa nos sorprende también: la profusión de zamarras o chalecos, según les dicen aquí, de azul oscuro con las cruces del "euzkel orratza", o bien con los escudos de las regiones de Euzkadi bordados en rojo. Al cronista, embobado con lo que va viendo, se le acerca un abertzale marzillatarra invitándole a un refresco, que, ante la insistencia del convidante, ha de aceptar. No se conforma, por lo visto, con haber obsequiado a uno, y se va derecho a un grupo de emakumes bizkainas con botellas y vasos. Todavía insiste, obsequioso, en llevarnos a recorrer el pueblo aunque lleve a mantas. Pero suena la orden de pasar a cenar; y, muy a pesar nuestro, no podemos complacerle. Promete volver luego.

MARZILLA, ESPLÉNDIDA Y HOSPITALARIA

La cena, en una de las amplias dependencias del Centro Vasco, es un magnífico pretexto de estos abertzales. Pero rumboso, como de la Ribera. La han organizado entre diversos afiliados. El uno apoxó los espárragos, muchos y buenos; los conejos los trajo el otro; varias docenas de huevos, el de más allá; el de acá, unos corderos; el de allá, donó el vino; ese otro, facilitó la vajilla necesaria; y aquí de más allá mandó a sus mocetas para que sirvieran el rico yantar. Después de bendecir la mesa, en euzkera, como siempre, el presidente de Euzko Gaztedija de Begoña — un nabarro, euzkeldun y campechanote — cada uno puede repetir, al saborear los apetitosos platos, aquel dicho de la tierra: "Hasta los chupos me dedo".

LA VELADA, MOTIVO DE CONFRATERNIZACIÓN VASCA

Calculamos que habrá apiñadas en el salón de actos del Centro Vasco de Marzilla, antes de comenzar el de esta noche, unas trescientas personas, de toda edad y condición. Predominan los hombres. Después, entran bastantes más. Los hay de todos los idearios políticos. Las puertas, francas, dejando escapar el alborozo de la sala, incitan a penetrar. ¡Lástima que no sea posible explicar una conferencia! La noche está fresca y pasada por agua. Pero el salón es un horno. Sin embargo, nadie se mueve. De aperitivo nos dan los txistularis estudiantes de Zaragoza un concierto magistral. Son tres los músicos, y los tres insuperables. Ese de la izquierda — expone un concurrente del lugar a otro — parece que tiene en la flauta esa algún canario y diablillo en el cuerpo. Tales son los trinos y la maravilla de su ejecución. A continuación, los abertzales begoñatarras ponen en escena una obra de mucho jugo nacionalista: "Sangre generosa", del patriota bizkaino señor San Cristóbal. Gusta mucho y se aplaude mucho. Uno de los personajes de la obra habla en cierto pasaje con vibrante exaltación de la patria; pero de la patria de los vascos, naturalmente. Y un pobre socialista marzillés, creyendo, que así se pone de parte del patriota vasco de "sangre generosa" y que además agradece la hospitalidad del Centro Vasco, lanza un ¡viva España! Y la obra continúa.

Último número. Cantos populares por los jeltzales de Begoña. Unas melodías vascas a cargo de los txistularis — tres jóvenes hermanos gipuzkoarras, según nos dicen — venidos de Zaragoza. Y el himno nacional, sonoro y triunfador.

LOS ESTUDIANTES VASCOS DE ZARAGOZA

Las doce y media de la noche, y lloviendo. Tras el ajestreo de todo un día de tejer y destejer las filigranas de la viril zapatadanza, de cantar vibrantes canciones jeltzales, de tañer txistus y lanzar santos y corresponder al cariño efusivo de los riberos, insaciables en observar, este grupo simpatísimo de estudiantes vascos, con su organizador y hermano mayor al frente, se lanzan a una caminata de varias horas carretera adelante. Sin haber pegado los ojos, reanudarán sus labores. Y porque su descanso es pelear por Jeli, mañana, mejor dicho, en la misma tarde de hoy, volverán a reunirse en su centro social de Zaragoza bajo las miradas del bendito Crucifijo, para pensar, por todo reposo, en nuevas bregas patrióticas.

Los seguimos con los ojos hasta que se pierden en las tinieblas del camino. Con el corazón, toda la vida.

Lucio de ARAKIL.

II PATRIOT II
II Solidario vasco II

Acuérdese que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi. Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EIBAR.

Representante para Navarra: Antonio Martiñena, TAFALLA

Caja Navarra de Seguros
ACCIDENTES - PEDRISCOS - GANADOS

Seguros míltos subvencionados por la Excelentísima Diputación con las tarifas y Administración muy económica.

Navarro: Por vuestra economía y por amor a nuestras instituciones, aseguraos en estas mutualidades.

LA FESTIVIDAD DE HOY

Honrando una tradición gloriosa

El misterio augusto de la Trinidad rinde con su majestad soberana a la cristiandad entera, no ya a la cristiandad católica, único heredero de Cristo, sino a las iglesias todas del denominador cristiano. Es, pues una fiesta que suscita la más honda emoción entre los cristianos del mundo. Realmente la conmemoración de la Trinidad, la invocación a Dios Uno y Trino, la exaltación de tan adorable misterio se hace todos los días, y como dice un liturgista, "las fiestas en la religión cristiana pueden llamarse de la Trinidad". Pero no se contentó con ello la Iglesia, sino que quiso establecer una fiesta especial. Y así empezaron varias diócesis de Alemania y Bélgica, a establecerla. En el siglo XI se encuentran referencias de ella en Francia e Inglaterra, hasta que el siglo XIV, el Papa Juan XXII, extendió esta festividad a todo el orbe católico, fijándola para el día de la Octava de Pentecostés.

En nuestra patria, el culto de la Trinidad tuvo un grandioso predicamento. Y fueron muchos los santuarios que se le dedicaron. Aquí en Navarra, hay varios, siendo los más conocidos el de la Trinidad de Arre, la de Lerga y esta de Iturgoyen, en la Siera Andía, a todas las cuales concurrirán hoy multitudes de fieles ávidos de honrar el magno misterio.

Sabido es cómo los jóvenes patriotas que en esto como en todo, son celosos de las tradiciones del país, se incorporan hoy en número respetable a varias de estas romerías, pero en especial a la de Iturgoyen. Es de es-

perar que tan hermosa idea se imponga en lo sucesivo como una tradición altísima de nuestro país, para que los vascos de ahora honren este dogma básico de la fé cristiana con aquella unión y aquella mística de nuestros antepasados que levantaron estos monumentos de piedad a tan veneranda advocación y que constituyen prueba inequívoca de la acendrada devoción que de siempre mostraron aquellos a tan soberano misterio. Que estos santuarios no sucumban a la acción devoradora del tiempo y sobre todo de la indiferencia de las gentes. Todo lo contrario. Ya que no se puede hacer con todas las advocaciones, hagamos un esfuerzo para vigorizar la pervivencia de estos Santuarios erigidos a la glorificación de Dios Uno y Trino, asegurándonos nuestra rendida devoción primero y después una acción decidida por nuestra parte, para que así como nuestros padres nos legaron estos modestos en apariencia pero grandes en el fondo, testimonios de piedad, los transmitamos a los descendientes, enriquecidos todavía con nuestro culto perseverante y eficaz y con los medios necesarios que aseguren a aquél en estos lugares consagrados por la piedad milenaria de nuestros antepasados.

Mil plácemes han de merecer quienes lleven esta idea tan loable y en especial ese núcleo animoso de romeros patriotas que von a estos santuarios, estimulados por la fé tradicional y con el afán de rehabilitar la a su pasado esplendoroso.

A.

ACTUALIDAD POLITICA

"El Debate,, contra el País Vasco

Acabamos de leer en "El Debate" un artículo — el editorial — sobre el Estatuto Vasco y la Hacienda, que reviste gran interés — por lo que dice — y gran trascendencia, por la autoridad e influencia que "El Debate" tiene en los sectores de derecha española del Parlamento y principalmente en el de la Ceda y el Agrario.

Transcribimos la parte más sustancial del artículo:

"El proyecto de Estatuto Vasco comienza a preocupar los medios políticos. Es una consecuencia de los artículos 11 y siguientes de la vigente Constitución de la República, que autoriza, como es bien sabido, la ordenación jurídica de regiones autónomas. Y un momento llegará en que las Cortes españolas tendrán que considerar este problema. No pretendemos hoy comentar en su integridad, ni mucho menos hacer una glosa de los citados preceptos constitucionales desde el punto de vista nacional, que ya consta en nuestras columnas. Tratamos ahora, pura y simplemente, de considerar un punto prosaico de la cuestión, sin perjuicio de examinar cualquier día otros sectores de este asunto. Decimos "un punto prosaico" y quizá no digamos bien. Porque bajo los movimientos autonomistas y regionales, en el aspecto económico y financiero, hay delicadísimos problemas de justicia tributaria. Invoguemos, pues, la fórmula románica: "Sum cuique tribuere".

Los autonomistas vascos tienen singular interés en que al darles un Estatuto conforme con la Constitución, se respete el Concerto económico que les otorgó la Dictadura en 9 de junio de 1925, con la blandura que en tantas ocasiones degradó su natural condición. Este Concerto fué ratificado por las Cortes Constituyentes en 9 de septiembre de 1931, y se defiende como una cosa sagrada, superior a los Poderes del Estado. El Estatuto no determinará "novación del pacto actual con el Estado, sino su plena ratificación". Item más: en compensación de los servicios que ahora se descentralicen, se cederán por el Estado a "Euzkalerria" o "Euzkadi" ("País Vasco") nuevas potestades tributarias.

Se le plantea a España, por tanto, un importante problema jurídico y económico. En este editorial no hacemos más que insinuarlo a tiempo. Recordamos, para comenzar, el lado jurídico. Las Provincias vascongadas pretenden revisar al presente — amparadas por la Constitución — el conjunto de su personalidad jurídica administrativa; el todo de sus relaciones con el Estado. Está bien. Pero si se revisa el todo no puede dejar de revisarse una parte. Hay que ir a la revisión admitiendo la totalidad de las consecuencias. Es más, jurídicamente, lo que hacen ahora las Provincias vascongadas no es otra cosa sino venir a encuadrar en el marco de la vigente Constitución un estado de derecho caducado por la propia vigencia de esa Constitución. La Constitución de 1876 obligó a un acoplamiento del anterior estado jurídico de las Provincias vascongadas con la nueva Ley fundamental. Por eso, dictada ésta en 30 de junio de 1876, al poco tiempo — 21 de julio de 1876 — una ley hizo extensivos a los habitantes de dichas provincias los deberes que la Constitución de la Monarquía había impuesto a todos los españoles, autorizando al Gobierno para reformar el régimen foral. Así ahora, ni más ni menos, la situación administrativa de la sProvincias de referencia ha de acoplarse a la Constitución. Y en este acoplamiento, el Estado podrá decir si mantiene o no el Concerto. Tiene para ello las manos libres, plenamente libres".

Como podrá observar el lector "El Debate" viene a sostener una tesis muy peligrosa no ya para nuestras hermanas Guipuzcoa, Alava y Vizcaya, sino también para Navarra. Porque, en resumidas cuentas, viene a decir el colega madrileño que nuestras hermanas las provincias citadas no tienen derecho a formular el Estatuto partiendo, en lo económico, del Concerto, pues si pretenden revisar, amparadas en la Constitución el conjunto de su personalidad jurídica-administrativa, no puede dejar de revisarse una parte; porque, hay que ir a la revisión con todas sus consecuencias.

Ahora bien; ¿de qué nace este error tan grave del colega? Sencillamente, de creer que el derecho al Concerto es una consecuencia de la Constitución de 1876, que ha caducado al establecerse la de 1931, aun cuando las Constituyentes hubiesen aprobado el Concerto convenido durante la Dictadura.

Y no hay tal; porque el derecho al Concerto, no dimana de ninguna Constitución; es anterior y superior a la de 1831 y a la de 1876. Proviene de una Ley pactada en virtud de los derechos que las provincias hermanas gozaban con anterioridad a todas las Constituciones españolas. Hasta tal punto, que si el Estado denunciase el régimen de Concertos con las provincias vascongadas, y se negase a pactar ningún otro, éstas tendrían derecho pleno a regirse conforme a sus Fueros, en toda su integridad.

Por lo tanto las provincias vascongadas, tienen perfecto derecho a formular su Estatuto partiendo de su régimen de Concertos.

Pero lo increíble, lo verdaderamente triste, es que un periódico que se dice partidario de la autonomía y del glorioso régimen foral, se base para sostener que el Estado tiene las manos libres, completamente libres, para acoplar la situación administrativa de nuestras hermanas — que no es otra que la pobrísima del régimen de Concertos —, en la iniquidad que con ellas cometió el Estado en 1876, al hacer extensivos los deberes que aquélla imponía a todos los españoles, a los habitantes de las provincias vascongadas.

La ley aquélla que todavía se maldice en nuestra tierra, no fué más que un acto de fuerza, un abuso de poder, un medio violento de que se valió el Estado para despojar a nuestros hermanos de sus derechos.

Para el Estado habría supuesto un acoplamiento de la situación administrativa de Guipuzcoa, Alava y Vizcaya a la Constitución de 1876, pero para éstas el perder sus libertades y derechos sin quedarse con otro que el de concertar sus contribuciones y tributos.

En resumidas cuentas: que el Estado no tiene ni puede tener las manos libres, para variar ni acoplar el régimen de Concertos, porque el derecho a este régimen es independiente en absoluto de la Constitución actual y del Estatuto que ahora se tramita en el Parlamento.

M. E.

El "Día de haber" por la Patria

Ayer se remitieron a todos los Centros Nacionalistas de Navarra unos llamativos carteles anunciadores del "Día de haber" debidos al inspirado artista Martínez de Ortiz. Este es un medio más que esta Comisión quiere emplear para fijar la atención de los patriotas todos en esta obra, y por ello rogamos a cuantos han recibido estos carteles los coloquen en sitios destacados, en sus locales.

Continuamos recibiendo de las Juntas Municipales boletines y relaciones dando cuenta del importe de las promesas de aportaciones en su respectiva localidad. Es de absoluta necesidad que, todas aquellas Juntas que todavía no hubieran cumplimentado las últimas ordenes, lo hagan sin demora, si quieren al menos no entorpecer nuestros trabajos. Recojamos pues de sus afiliados los boletines, y remitámoslos seguidamente a las oficinas del Partido en Iruña.

Advertimos una vez más a los patriotas y simpatizantes que, se han señalado los días 2 y 3 del próximo Junio para la recaudación; y que ésta se hará en los Centros Nacionalistas, en las mesas que al efecto se constituirán con representantes de las Juntas Municipales, Bazkakis y Asociaciones de Emakumes.

¡Patriotas! Hoy nos dicta el deber de escuchar y atender el llamamiento del Euzkadi Buru Batzar para el Tesoro Nacional que ha de empezar a constituirse este año con la colecta que se verificará los días 2 y 3, sábado y domingo del próximo mes de Junio en los centros Nacionalistas, como queda dicho. Respondamos con toda decisión y energía a este llamamiento con la entrega en dichos días de nuestra aportación, demostrando con ello la firmeza de los patriotas nabarros en sus ideales, y el interés que los anima a resolver cuestión tan importante como es de allegar los recursos precisos a nuestras Autoridades para que puedan desarrollar todas sus actividades en bien de nuestra Patria.

LA COMISION DELEGADA
DE N. B. E.

Ante la huelga de campesinos

LA ASOCIACION DE TERRATENIENTES FELICITA AL MINISTRO DE LA GOBERNACION

La "Asociación de Proprietarios Terratenientes de Navarra" en sesión celebrada ayer acordó dirigir al Ministro de la Gobernación el siguiente telegrama:

"Asociación Propietarios Terratenientes Navarra felicítale con entusiasmo patriótica disposición defensa cosechas declarando "Servicio Público Nacional" ante anuncio huelga general campesinos.—"Saludada, Presidente".

Terminada la reunión que tuvo dicha entidad fué transmitida al señor Salazar Alonso la expresada felicitación.

Lea usted LA VOZ

La alcaldía contra el gabberrismo

Resuelta esta Alcaldía a impedir los hechos que vienen repitiéndose con harta frecuencia, especialmente en las noches de los días festivos, en que una parte del vecindario se entrega a toda clase de excesos, ya alborotando por la calle o bien exhibiendo ademanes completamente opuestos a las normas de compostura que deben presidir la vida de relación ciudadana; por la presente nota se hace saber que a partir del día de hoy, se montará en la población un servicio especial de agentes de mi autoridad que con instrucciones concretas y severas medidas, impedirán la comisión de tales hechos, que tan poco dicen en favor de quien tiene el hábito de cometerlos.

Espera confiada esta Alcaldía que serán suficientes los requerimientos corteses de los guardias encargados de estos servicios para que los que por la calle no se conducen con arreglo a lo que previenen las Ordenanzas y bandos de buen gobierno, depongan su actitud en el acto de ser requeridos, pues de otra forma se atenderán a las consecuencias, siempre desagradables, de sufrir las medidas de rigor adoptadas para atajar esta clase de hechos y encaminadas a dejar en todo momento sustentado el principio de Autoridad.

Velada en honor De Santa María Micaela del Santísimo Sacramento

Las señoritas instructoras de la Escuela Dominical, establecida en la Casa-Colegio de las MM. Agoratrices, han organizado una velada en homenaje a Santa María Micaela del Santísimo Sacramento, que se celebrará mañana, lunes, a las siete de la tarde, en los locales del Centro Marliano, con arreglo al siguiente programa:

Primero.—Sinfonía por la orquestrina del Centro Marliano.

Segundo.—Discurso por don Ignacio Ruiz de Galarreta.

Tercero.—Representación de la obra en verso del P. Calasanz Rabaza, Sch. P., que lleva por título "La Esclava del Sacramento elevada a los Altares", interpretada por el cuadro artístico de la Escuela Dominical de las MM. Agoratrices.

Instituto Radio-Terrateniente
RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores en operación. Afecciones tuberculosas de nuevos articulaciones (tumores blancos) piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, piedras, etc.

J. MARIA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato digestivo

VIDA FIMADA QUE LAS TAPONEN

Un mocico bien plantado, luciendo elegante terno, salió ayer tarde de casa muy ufano y bien dispuesto a destumbrar a su novia con un corte tan perfecto que su sastre hubo logrado en breve espacio de tiempo.

Al pasar por San Antón sin sentir el jabi va esa! del que osado lo arrojaba sintió en la espalda algo fresco. Miró a lo alto y sólo vió de un tejado en el alero a una cándida paloma que al sentir un gran apremio en esas necesidades ineludibles del cuerpo, sobre él y sin rubores, pesares, ni miramientos soltó aquello que es llamado (casi a decir no me atrevo) llamado... llamado... eeeesco.

Total que anoche no hubo para el muchacho cortejo ni pudo lucir pimpante el preciosísimo terno ante aquella enamorada de sus tipo, faz y gesto.

AZKENLANGILLE.

Solidaridad de Trabajadores Vascos

Agrupación de Empleados Vascos de Banca, Seguros y Oficinas de Pamplona

CONVOCATORIA

Se convoca a los afiliados a esta Agrupación a Junta general extraordinaria para el día VEINTIOCHO de los corrientes y hora de las SIETE de la tarde en el domicilio social —Paseo de Sarasate 14, segundo— con el fin de tomar acuerdos en relación con el Congreso de Empleados Vascos que ha de celebrarse próximamente en Donostia.

Si por falta de número suficiente de afiliados no se pudiera celebrar en primera convocatoria, la subsiguiente se celebrará el mismo día media hora después de la anunciada.

Al mismo tiempo se advierte a los que deseen previamente conocer y examinar el trabajo y Conclusiones que se han formulado, lo hallarán de manifiesto en el domicilio social, hasta el momento de la Asamblea, todos los días de 8 a 9 de la noche.

El Presidente

Iruña 26-5-34.

Ecos de sociedad

VIAJES
De San Sebastián ha venido don Luis Marquero.
-Con su familia marchó a Punes don Jesús Barrio.

En la mañana de ayer sábado, 26 del corriente y en la Iglesia de Santa María, de Tafalla contraerán matrimonio enlace don Jesús Pejenaute López Vallo, hijo del rico propietario de Milagro, don Félix, y la señorita Carmen Díaz Monte, hija de doña Elena Monte del comercio de dicha plaza.

UNA BODA
En la mañana de ayer sábado, 26 del corriente y en la Iglesia de Santa María, de Tafalla contraerán matrimonio enlace don Jesús Pejenaute López Vallo, hijo del rico propietario de Milagro, don Félix, y la señorita Carmen Díaz Monte, hija de doña Elena Monte del comercio de dicha plaza.

Muriel
ODONTOLOGO - García Cestación 4

De la Iglesia el distinguido y numeroso congreso se trasladó a la Casa Salinas, donde se sirvió un banquete, saliendo los novios en el correo de la tarde para Zaragoza, primera de las capitales que piensan visitar.

MADERAS
De pino Koncal y entarimados
ANTONIO ERIOE

NATALICIOS
Felizmente ha dado a luz una niña doña Dolores de Diego, bella esposa de don José Moreno. Felicitamos a los padres.

Casa Arrillaga
RELOJERIA - OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

El concierto de hoy
CONCIERTO PARA HOY EN LA PLAZA DEL CASTILLO.- A mediodía de hoy, de doce a una y media, la Banda de Música de Pamplona interpretará en el kiosko de la Plaza del Castillo el siguiente programa:

Instalaciones Apícolas
De todos los sistemas, con enjambres muy poblados, bajo la dirección del competente profesor señor Lacasia.

Fermin Gortari
GARGANTA, NARIZ Y OIDO
Zapatería 52 segundo.-Pamplona

CUPRIOL
Sulfato de las Vitis
Producto electrofítico, patentado, de suma adherencia. Nada de mezclas.



Pupitre colgante
para el teléfono
Cuesta solo 12 pesetas

Eladio Gilveti Azparren
San Nicolás, 1 Teléfono 1466

En Gayarre
TRIUNFO DE GOLDBERG

Es difícil de entender el público de nuestra ciudad. A veces parece que se muere por oír música, otras huye de un concierto como si se tratase de un incendio.

Y una de esas veces que desde hace más de un año se están repitiendo con tanta frecuencia fué la de ayer.

Se anunciaba la presentación de un gran violinista... y como si se tratase de un pisotero. Fuera de diez y siete o a lo sumo veintitrés, que unos por un acto desesperado de afición, y otros por obligación, acudimos a oírle, no se vió un alma en Gayarre.

Un amigo cuya opinión tenemos en gran estima nos decía que ejecutaba bien, pero sin dar expresión a las obras. Creemos que está equivocado. La prueba de que Goldberg posee gran temperamento musical fué la interpretación que dió al "Rondó Caprichoso" de Saint Saens. De no entregarse a ciertas exageraciones, que a veces se suelen permitir especialmente los violinistas, no se podía dar versión más emocionada ni deliciosa a esta bella pugna musical del maestro francés.

Lo mismo sucedió con la "Melodía de Gluck, que fué admirablemente ejecutada.

La demostración más palmaria de que gustó extraordinariamente, la constituyeron las ovaciones con que se le premió.

REGISTRO CIVIL
NACIMIENTOS
María Juana Juauperez Elizagayaray.
Gregorio Urbano Delgado Delgado.

MADRID
De pino Koncal y entarimados
ANTONIO ERIOE

NATALICIOS
Felizmente ha dado a luz una niña doña Dolores de Diego, bella esposa de don José Moreno. Felicitamos a los padres.

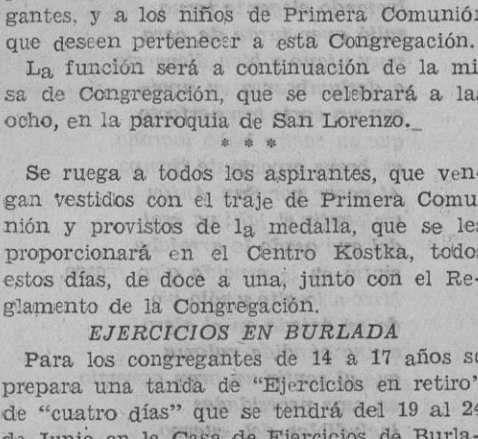
Casa Arrillaga
RELOJERIA - OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

El concierto de hoy
CONCIERTO PARA HOY EN LA PLAZA DEL CASTILLO.- A mediodía de hoy, de doce a una y media, la Banda de Música de Pamplona interpretará en el kiosko de la Plaza del Castillo el siguiente programa:

Instalaciones Apícolas
De todos los sistemas, con enjambres muy poblados, bajo la dirección del competente profesor señor Lacasia.

Fermin Gortari
GARGANTA, NARIZ Y OIDO
Zapatería 52 segundo.-Pamplona

CUPRIOL
Sulfato de las Vitis
Producto electrofítico, patentado, de suma adherencia. Nada de mezclas.



Pupitre colgante
para el teléfono
Cuesta solo 12 pesetas

Eladio Gilveti Azparren
San Nicolás, 1 Teléfono 1466

Asuntos de enseñanza

Centros de colaboración-Vera

Convocados por la Inspectora de la tercera zona señorita Francisca González Rivero, se reunieron el día 24 en la Escuela de niños de Santesteban los maestros y maestras de Lesaca, Yanci, Echalar, Aranzaz, Vera, Santesteban, Elgorriaga, Zubieta, Legasa, Oiz, Donamaria, Sallias, Labayen, Sumbilla, Urroz de Santesteban y Narvarte.

Con palabra fácil y amena, expuso lo que son dichos centros y lo mucho que la Enseñanza puede ganar, si los Maestros ponen su alma en esa modalidad del hacer escolar, para lograr que su trabajo sea perfeccionado con la experiencia y el consejo del compañero.

Continuó aclarando todo el contenido de lo dispuesto sobre Centros de Colaboración, terminando por exhortar a todos a cumplir ese precepto legal con el pensamiento puesto en el niño y en la escuela.

Centros de colaboración-Milagro
A las quince horas del día 24 del actual tuvo lugar en Castejón (Navarra), la primera reunión de los Maestros y Maestras que integran el Centro Comarcial de Colaboración Profesional y Pedagógica, denominada "Zona Norte de Tudela"

REGISTRO CIVIL
NACIMIENTOS
María Juana Juauperez Elizagayaray.
Gregorio Urbano Delgado Delgado.

MADRID
De pino Koncal y entarimados
ANTONIO ERIOE

NATALICIOS
Felizmente ha dado a luz una niña doña Dolores de Diego, bella esposa de don José Moreno. Felicitamos a los padres.

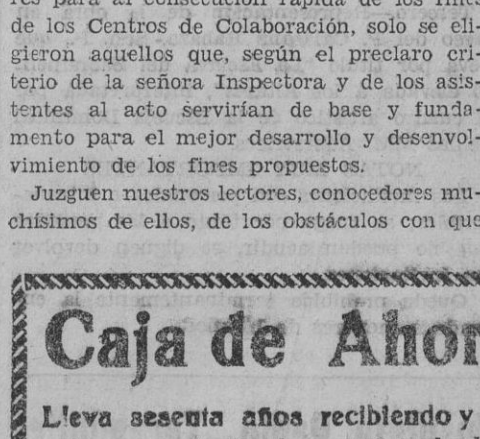
Casa Arrillaga
RELOJERIA - OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

El concierto de hoy
CONCIERTO PARA HOY EN LA PLAZA DEL CASTILLO.- A mediodía de hoy, de doce a una y media, la Banda de Música de Pamplona interpretará en el kiosko de la Plaza del Castillo el siguiente programa:

Instalaciones Apícolas
De todos los sistemas, con enjambres muy poblados, bajo la dirección del competente profesor señor Lacasia.

Fermin Gortari
GARGANTA, NARIZ Y OIDO
Zapatería 52 segundo.-Pamplona

CUPRIOL
Sulfato de las Vitis
Producto electrofítico, patentado, de suma adherencia. Nada de mezclas.



Pupitre colgante
para el teléfono
Cuesta solo 12 pesetas

Eladio Gilveti Azparren
San Nicolás, 1 Teléfono 1466

Euzko-Gaztedia
EXCURSION AL ARALAR

Con el fin de asistir a los actos religiosos que con motivo de la festividad del Corpus Cristi se celebra en el Santuario de San Miguel, Juventud Vasca organiza una excursión en autobús para dicho día, haciendo la ascensión al Aralar por Madoz.

Estación Meteorológica de Pamplona

Día 26 de Mayo de 1934.
Barómetro..... Presión barométrica a 0.º: a las 8, 720.5; a las 13, 720.5; a las 18, 720.2.

Centros de colaboración-Milagro
A las quince horas del día 24 del actual tuvo lugar en Castejón (Navarra), la primera reunión de los Maestros y Maestras que integran el Centro Comarcial de Colaboración Profesional y Pedagógica, denominada "Zona Norte de Tudela"

REGISTRO CIVIL
NACIMIENTOS
María Juana Juauperez Elizagayaray.
Gregorio Urbano Delgado Delgado.

MADRID
De pino Koncal y entarimados
ANTONIO ERIOE

NATALICIOS
Felizmente ha dado a luz una niña doña Dolores de Diego, bella esposa de don José Moreno. Felicitamos a los padres.

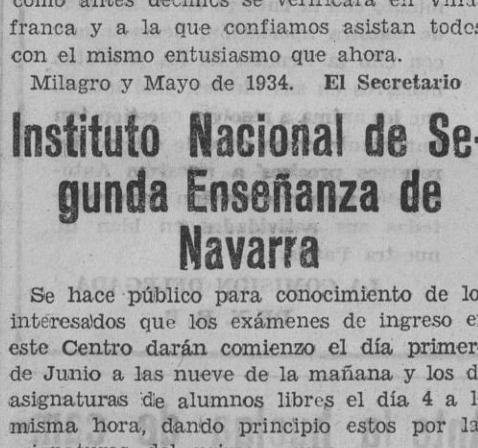
Casa Arrillaga
RELOJERIA - OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

El concierto de hoy
CONCIERTO PARA HOY EN LA PLAZA DEL CASTILLO.- A mediodía de hoy, de doce a una y media, la Banda de Música de Pamplona interpretará en el kiosko de la Plaza del Castillo el siguiente programa:

Instalaciones Apícolas
De todos los sistemas, con enjambres muy poblados, bajo la dirección del competente profesor señor Lacasia.

Fermin Gortari
GARGANTA, NARIZ Y OIDO
Zapatería 52 segundo.-Pamplona

CUPRIOL
Sulfato de las Vitis
Producto electrofítico, patentado, de suma adherencia. Nada de mezclas.



Pupitre colgante
para el teléfono
Cuesta solo 12 pesetas

Eladio Gilveti Azparren
San Nicolás, 1 Teléfono 1466

Euzko-Gaztedia
EXCURSION AL ARALAR

Con el fin de asistir a los actos religiosos que con motivo de la festividad del Corpus Cristi se celebra en el Santuario de San Miguel, Juventud Vasca organiza una excursión en autobús para dicho día, haciendo la ascensión al Aralar por Madoz.

Estación Meteorológica de Pamplona

Día 26 de Mayo de 1934.
Barómetro..... Presión barométrica a 0.º: a las 8, 720.5; a las 13, 720.5; a las 18, 720.2.

Centros de colaboración-Milagro
A las quince horas del día 24 del actual tuvo lugar en Castejón (Navarra), la primera reunión de los Maestros y Maestras que integran el Centro Comarcial de Colaboración Profesional y Pedagógica, denominada "Zona Norte de Tudela"

REGISTRO CIVIL
NACIMIENTOS
María Juana Juauperez Elizagayaray.
Gregorio Urbano Delgado Delgado.

MADRID
De pino Koncal y entarimados
ANTONIO ERIOE

NATALICIOS
Felizmente ha dado a luz una niña doña Dolores de Diego, bella esposa de don José Moreno. Felicitamos a los padres.

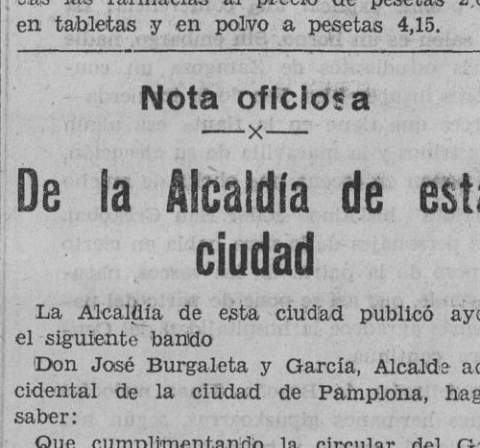
Casa Arrillaga
RELOJERIA - OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

El concierto de hoy
CONCIERTO PARA HOY EN LA PLAZA DEL CASTILLO.- A mediodía de hoy, de doce a una y media, la Banda de Música de Pamplona interpretará en el kiosko de la Plaza del Castillo el siguiente programa:

Instalaciones Apícolas
De todos los sistemas, con enjambres muy poblados, bajo la dirección del competente profesor señor Lacasia.

Fermin Gortari
GARGANTA, NARIZ Y OIDO
Zapatería 52 segundo.-Pamplona

CUPRIOL
Sulfato de las Vitis
Producto electrofítico, patentado, de suma adherencia. Nada de mezclas.



Pupitre colgante
para el teléfono
Cuesta solo 12 pesetas

Eladio Gilveti Azparren
San Nicolás, 1 Teléfono 1466

Noticias y sucesos

Entre un cuchillo y dos azadas
A la Guardia civil de Fustifiana denunció Victoriano Redrado Oviedo, de 44 años, casado, que su convecino Segundo Logroño Chavarri, de 47, y su hijo Gregorio, de 19, le habían atropellado estando en una parcela del término Soto Prior a pretexto de que al pasar aquéllos en una caballería había pronunciado una frase malsonante que asegura no salió de sus labios. Padre e hijo dejaron la caballería y como él sacase de la faja un cuchillo para ver si acababan las amenazas, le obligaron a retirarlo pronunciándole las azadas en pecho, aunque sin producirle lesión ninguna.

Centros de colaboración-Milagro
A las quince horas del día 24 del actual tuvo lugar en Castejón (Navarra), la primera reunión de los Maestros y Maestras que integran el Centro Comarcial de Colaboración Profesional y Pedagógica, denominada "Zona Norte de Tudela"

REGISTRO CIVIL
NACIMIENTOS
María Juana Juauperez Elizagayaray.
Gregorio Urbano Delgado Delgado.

MADRID
De pino Koncal y entarimados
ANTONIO ERIOE

NATALICIOS
Felizmente ha dado a luz una niña doña Dolores de Diego, bella esposa de don José Moreno. Felicitamos a los padres.

Casa Arrillaga
RELOJERIA - OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

El concierto de hoy
CONCIERTO PARA HOY EN LA PLAZA DEL CASTILLO.- A mediodía de hoy, de doce a una y media, la Banda de Música de Pamplona interpretará en el kiosko de la Plaza del Castillo el siguiente programa:

Instalaciones Apícolas
De todos los sistemas, con enjambres muy poblados, bajo la dirección del competente profesor señor Lacasia.

Fermin Gortari
GARGANTA, NARIZ Y OIDO
Zapatería 52 segundo.-Pamplona

CUPRIOL
Sulfato de las Vitis
Producto electrofítico, patentado, de suma adherencia. Nada de mezclas.



Pupitre colgante
para el teléfono
Cuesta solo 12 pesetas

Eladio Gilveti Azparren
San Nicolás, 1 Teléfono 1466

Eladio Gilveti Azparren
San Nicolás, 1 Teléfono 1466

Eladio Gilveti Azparren
San Nicolás, 1 Teléfono 1466

Eladio Gilveti Azparren
San Nicolás, 1 Teléfono 1466

Eladio Gilveti Azparren
San Nicolás, 1 Teléfono 1466

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona
Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales 4,00 por 100
Imposiciones semestrales 3,60 » »
Libretas ordinarias a la vista . . . 3,50 » »
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaffán con la Chapleta.

Cafés MANTEROLA
sin duda los mejores
ANIS LAS CADENAS
De Fustifiana, Navarra
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 22. TELEFONO 234.0

PRECIOS DE SUSCRIPCION En Navarra a razón de 24 ptas. año Resto de la Península 30 " " Extranjero 50 " "

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHEYA

Noticias de Madrid

Entre grandes protestas es proclamada Miss España la señorita Proviacia, obteniendo los accésits las señoritas Murcia y Aragón

La madre y matadora de Hildegart Rodríguez ha sido condenada a veintiséis años de prisión, estimando el jurado excesiva la pena.

DISPOSICIONES OFICIALES Entre otras aparecen en la "Gaceta" las siguientes: Nombrando en virtud de concurso médico forense del Juzgado de Instrucción de Pamplona a don Vicente Silva Garrido, que actualmente sirve en Borja. Prorrogando durante treinta días el estado de alarma en todo el territorio del Estado. LA MUERTE DE HILDEGART--CONDENA DE LA MADRE Ha terminado el juicio oral de la causa seguida contra Aurora Rodríguez por muerte de su hija, la escritora extremista Hildegart. El veredicto ha sido de culpabilidad y la Sala ha condenado a la procesada a

dicho que no debieron concederse las subvenciones a los Casinos de calas y el ministro hizo algunas rectificaciones a este particular. También se refirió a los comentarios sobre el precio de la baja de la cebada, advirtiéndose que en los presupuestos de 1933 figuraba el precio de 52 pesetas los cien kilos. Nadie protestó en el Parlamento cuando se fijó ese precio y ahora que se ha señalado el de 39 pesetas los cien kilos, parece que hay quienes no se muestran conformes. Un periodista preguntó qué hay de cierto respecto a la denuncia de "El Socialista" sobre la entrega de un aparato visor procedente de la Aviación española a los aviadores portugueses que acaban de visitar nuestras bases. El ministro dijo que esta entrega se hizo con los debidos asesoramiento y no se trata de un regalo, puesto que en cuanto lleguen los aviadores portugueses a su base, devolverán el aparato.

Balastre estafaron a éste en un negocio de aceites. En un registro practicado por la policía en el almacén de los destinados se incautó de 3.000 arrobas de aceite. Lo estafado asciende a la cantidad de pesetas 103.000. UNA ATENCION DEL PRESIDENTE Esta tarde el Presidente de la República estuvo en el Hospital Militar de Carabanchel visitando al jefe de la Escolta presidencial, coronel Orga, allí hospitalizado. LA HUELGA DE CAMPESINOS Hablando de la huelga de campesinos proyectada y ya anunciada oficialmente en muchos puntos ha manifestado un diputado socialista que afectará el paro a un millón de hombres. DOS MUERTOS EN ACCIDENTE DE AUTO En la carretera de Cerecedilla una camioneta chocó violentamente contra un árbol, resultando varios de los ocupantes del vehículo heridos y muertos Juan Sastre y Julián Cabra. LO QUE DICE SAMPER Por la noche fueron recibidos por el jefe del Gobierno, quien les dijo había sido vi-

José Les

DE LA HUELGA DE METALURGICOS Cuando pasaba por la calle de la Palma Leocadio Vifias, cuatro huelguistas metalúrgicos le apalearon brutalmente causándole diversas lesiones de las que fué curado en la Casa de Socorro. Se han practicado dos detenciones de autores del salvajismo. Cuiros dos emprendieron la fuga y al llegar a la calle de Ferraz agredieron a otro metalúrgico llamado Braulio Sanz causándole diversas lesiones leves. En un taller de cerrajería de la calle de Mullers propiedad de Francisco Castillo estalló un petardo causando grandes destrozos y rompiéndose todos los cristales de las casas inmediatas. AUDIENCIA PRESIDENCIAL El Presidente de la República fué cumplimentado a la mañana por el comité ejecutivo del Partido Radical Demócrata, el ministro de España en La Haya, el clausuro del Instituto Quevedo, el contralmirante don Manuel Ruiz y el general de brigada don Manuel Cruz con una comisión de la Escuela de Tiro. CARBONEROS EN HUELGA Como protesta por el despido de dos obreros de la casa Unión Carbonera se han declarado los restantes en huelga. EL VIAJE DE PITA A ROMA En cumplimiento de la misión que le ha sido confiada por el Gobierno cerca del Vaticano mañana saldrá para Roma el Vaticano de Estado, don Leandro Pita Romero, acompañado por su esposa y los señores Mora Valera y Escardó. ABOGADOS CONTRA AZANA El lunes celebrará junta general el Colegio de Abogados, y se tomará acuerdo respecto a una proposición presentada por varios colegiados pidiendo la exclusión de las listas del Colegio de don Manuel Azaña. SALAZAR ALONSO CON LOS PERIODISTAS El señor Salazar Alonso, después de su entrevista con el ministro de Hacienda marchó a su despacho, donde recibió a los periodistas. Les dijo que por la mañana había recibido a la Comisión de Sevilla encargada de realizar gestiones para enjugar el déficit ocasionado al Municipio de Sevilla por la Exposición Hispanoamericana. El ministro dijo también que les había prometido a los visitantes interesarse en el asunto para darle una eficaz resolución. A esto se debe la entrevista que celebró con el ministro de Hacienda. Terminó diciendo que mañana emprenderá su anunciado viaje a Extremadura. LA PRENSA--DENUNCIAS Y RECOGIDA La policía ha recogido la tirada del periódico "El obrero de la tierra". Han sido denunciados los números de esta noche de los diarios derechistas "Informaciones" y "La Epoca". POR LA NORMAL RECOLECCION DE LA COSECHA El Director General de Trabajo ha enviado un despacho circular a todos los delegados provinciales de Trabajo dándoles instrucciones respecto a las medidas a tomar para asegurar la normalidad absoluta en los trabajos de recolección de la cosecha, y ordenándoles que antes de fin de mes estén resueltos todos los expedientes sobre reclamaciones de jornales. EL ASESINATO DE GRIS En relación con el asesinato del entarugado de los talleres de platería de Espunies ha practicado la policía la detención de dos afiliados a C N T. ACTRIZ OPERADA La primera actriz del Teatro Lara Concha Catalán ha sido operada de un fibroma. ESTAFADORES DETENIDOS La policía ha detenido a Manuel Novoa y Conrado Aguilero que abusando de la confianza que en ellos tenía depositada Emilio

Todas ondas

sitado a la mañana por el embajador de Portugal y oficiales del ejército luso que han venido al concurso de equitación, y por el nuevo fiscal general de la República. Nueve le preguntó si estaba ultimada la combinación de gobernadores, y dijo que todavía no, agregando que si no general será muy amplia, nombrándose de momento gobernadores en las provincias en que son de mayor urgencia las designaciones, y que en cuanto a nombres nada podía decirse mientras no los conozca el señor jefe del Estado. Acerca de la llegada a Madrid del comandante Gazapo y el teniente coronel Loraña, dijo se ha debido el viaje a que hay que ultimar con ellos interesantes extremos relativos a la delimitación del territorio de Ifni, y como se le preguntase si esa delimitación ha de hacerse sobre el plano español contestó que en verdad no hay plano alguno oficial, y si solamente, el confeccionado por algunos africanistas con carácter particular y sobre referencias solamente, habiendo originado cierta confusión el hecho de haber sido tirado en los talleres del Ministerio de la Guerra por tener éstos en cartografía una especialización de que carecen otros talleres gráficos. Desde luego el Gobierno se atemperará exclusivamente a lo que resulte de los tratados, conveniencias y designios de la misión que Francia y España tienen en el Africa. Samper se despidió de los informadores para asistir a un banquete de los rotarios madrileños en el Ritz, al que iba a ir acompañado por su hija mayor. CRIMEN POR CELOS Esta noche Manuel Fernández Pacheco y García, de 26 años, hizo varios disparos de pistola sobre su mujer, Juliana Roldán, de 22, y su madre, Manuela Montero, por dudar de la fidelidad de su mujer y creer la encubría la suegra. Juliana llegó cadáver a la casa de Socorro y Manuela en muy grave estado. El criminal no ofreció resistencia para ser retenido. Parece que las sospechas del marido no eran infundadas. El suceso ha ocurrido en la esquina de las calles de Müller y Voluntario Catalán, en la barriada de Tetuán de las Victorias. UN SUICIDIO En un Hotel de la Gran Vía se ha quitado la vida ingiriendo varias pastillas de venonal don Eduardo Cano Malvías, de 26 años. Se ignoran los motivos. LA ASAMBLEA MELQUIADISTA Hoy se celebró la última sesión de la asamblea del partido republicano liberal democrata, aprobándose las ponencias presentadas sobre hacienda, trabajo, agricultura, estado y obras públicas. Mañana se celebrará el anunciado mitin en el Teatro de la Comedia y seguidamente se obsequiará con un banquete a don Melquiades Alvarez. Como el Gobierno no autoriza la retransmisión por radio de los discursos políticos la Compañía Telefónica, en su deseo de rendir homenaje a don Melquiades Alvarez, ha dispuesto la colocación en el Teatro de la Comedia de un aparato especial que permitirá a todos los abonados al servicio telefónico escuchar el discurso del diputado asturiano con sólo descolgar el auricular de su aparato.



Ultramar?

veintisiete años de prisión, pena que el jurado ha estimado excesiva. LA SITUACION ECONOMICA EN SEVILLA El ministro de Hacienda recibió esta mañana la visita del ministro de la Gobernación con el que conferenció más de una hora. A la salida dijo el señor Marraco que habían tratado del pleito derivado del déficit del Ayuntamiento de Sevilla con motivo de la Exposición Hispanoamericana. EN INSTRUCCION A los reporteros ha dicho el ministro de Instrucción que mañana aparecerá en la "Gaceta" las condiciones del concurso para alquiler de un edificio con destino a Colegio de Sordomudos. Manifestó igualmente el señor Villalobos que prepara un decreto concerniente a construcciones escolares. EL MINISTERIO DE AGRICULTURA De París ha vuelto el Ministro de Agricultura. Don Cirilo del Río se ha mostrado muy satisfecho de las atenciones recibidas en la capital francesa. LOS RASTROS DE STAVISKY EN MADRID Los funcionarios de la policía francesa que se encuentran en Madrid realizando pesquisas relacionadas con la estancia en Madrid del famoso estafador estuvieron hoy en la Dirección de Seguridad entrevistándose con el jefe Superior de Policía a quien dijeron que sus diligencias sobre las entrevistas y relaciones de Stavisky y Emilio Delgado no dieron resultado alguno. También parece incierta la pignoración de algunas joyas en esta. Los ayudantes funcionarios permanecerán aún algunos días en Madrid. VIAJE DE ROCHA Al objeto de visitar la base naval de Cartagena ha salido esta mañana para dicha población el ministro de Marina, señor Rocha. EN BUENAVISTA. -- MANIFESTACIONES DE HIDALGO El ministro de la Guerra recibió la visita de don Natalio Rivas y de los diputados a Cortes señores Alfaro y Valiente, inspector general de Sanidad señor Casteví y una Comisión de oficinas militares. Al recibir a los periodistas se refirió al debate desarrollado ayer en la Cámara sobre el presupuesto de Guerra y los comentarios que se han hecho en torno a este asunto. "El Socialista", en un sueto publicado ha

Para Calzados Los mejores en su clase y precio, SAN NICOLAS, 2 (PLAZA DEL CASILLLO). SALDOS JAVIER, 1 (BAJADA DE SAN AGUSTIN)

TOSTADORES rápidos a aire caliente para café, cacao etc. Matts, Gruber Apartado 185, BILBAO. Depositarios para Navarra Teléfono 2347. LUNDAIN y COMPANIA Avenida CARLOS III, 11. Pamplona

La vida en las regiones

Explosión de 500 kilos de dinamita en una pirrotesia alicantina. Nueve casas derruidas. Dos niños muertos y numerosos heridos

La causa contra el capitán Rojas. Veredicto de culpabilidad y condena de 21 años e indemnización de 15.000 pesetas a los herederos de cada víctima.

Madrid 26 (23,30) TERMINACION DE LA CAUSA POR LO DE CASAS VIEJAS CADIZ.-Ha terminado la vista de la causa por los sucesos de Casas Viejas. Se leyó el escrito de defensa del señor Pardo Reina, por hallarse este enfermo. En el discurso se dirigen duros ataques a los verdaderos causantes de la tragedia y se exculpa a Rojas, que obró por obediencia. A la una y diez minutos se retiró el Jurado para redactar el veredicto que se espera con verdadera impaciencia y expectación. EL VEREDICTO En vista de las contradicciones entre las contestaciones a la primera y a la quinta pregunta, se reunió el Jurado, contestando a la primera que sí y a la segunda que no. La Sala niega que haya contradicción entre las preguntas 11 y 12, según pretendía el defensor, quien por ello hace constar su protesta. El defensor pide la revisión de la causa por nuevo Jurado, siéndole denegada. El capitán Rojas se retiró al castillo de Santa Catalina, conmovidísimo. El fiscal hizo observar que del veredicto se desprendería la existencia de delitos de asesinato con las atenuantes de arrebatado y obcecación, solicitando la pena de 21 años, 6 meses y 21 días por cada uno de los delitos, con la única limitación del artículo 74 de no estar más que treinta años sin libertad. El acusador se adhirió a lo por el fiscal manifestado y expresa el deseo de que la

anunciado la representación de "El Divino Impociete", arrojando piedras contra el edificio y prorrumperon en mueras. Se intentó hallar al alcalde resultando infructuosas las pesquisas. Poco después llegó la Guardia civil, que fué recibida a tiros desde el interior del cine. La alarma fué grande, saliendo el público a la calle sin que hubiera que registrar víctimas. DIECISEIS BOMBAS SANTANDER.-Unos muchachos encontraron en El Sardinero, cerca de la antigua caseta real, dieciséis bombas, cargadas y con mecha. Se supone que fueron enterradas en la arena y descubiertas por la resaca. SE CORTA LA LUZ AL AYUNTAMIENTO DE SANTANDER PORQUE DEBE A LA ELECTRA UN MILLON SANTANDER.-La Electra del Viego ha cortado el fluido eléctrico a la Casa Consistorial y centros municipales, excepción hecha del cuartelillo de los bomberos y de la Casa de Socorro. El apagón no afecta al vecindario ni a los servicios públicos. La actitud de la Electra obedece a que el Ayuntamiento le adeuda un millón de pesetas. ESTALLA UNA BOMBA Y HIERE A DOS TRANSEUNTES ZARAGOZA.-Esta noche estalló una bomba en la calle del Cuatro de Agosto, rompiendo los cristales de la casa del comerciante Celiviela, e hiriendo a dos transeuntes.

cieron en lugares muy distantes a la casa siniestrada. MANIFESTACION DE DUELO Alicante.- Con motivo de la catástrofe ocurrida en los talleres de la barriada en señal de duelo. De haber ocurrido el suceso una hora antes, el número de víctimas hubiera sido incalculable, pues todos los vecinos de la barriada hubiesen estado en sus casas por ser la hora de comer; pero al producirse la explosión la mayor parte de los vecinos habían ido a trabajar y en las casas había muy poca gente. Se ignoran las causas del siniestro, calculándose que hicieron explosión unos 500 kilos de dinamita y pólvora. Casi todas las casas de la barriada han sufrido desperfectos de consideración, no quedando cristal sano en ninguna de ellas. El director del hospital doctor Manero, los médicos a sus órdenes se han excedido en el cumplimiento de su deber para socorrer a los heridos. La catástrofe ha causado dolorosa impresión en toda la ciudad. NOTICIAS DE ULTIMA HORA SOBRE LA CATASTROFE DE ALICANTE A última hora nos comunican que continúan los trabajos de desescombro. A la madre de la niña de tres años que quedó muerta no se la ha encontrado, habiéndose dado noticia por radio y en las carteleras de los periódicos, por si encontraba en alguna casa próxima; se tiene la creencia de que hallará entre los escombros. La Mujer de Janet Antonia Vera Bernabeu salió illesa gracias a que momentos antes había marchado a casa la peimadora desde donde se oyó la explosión. El dueño de la fábrica no era Janet sino su cuñado José Vera Bernabeu cuyo paradero se desconoce hasta el momento. Se explica la magnitud de la catástrofe por el hecho de que José Vera tiene un pol-



Ultramar?

pona que le corresponde le sea atenuada en lo posible por la Sala. El defensor, estimando como circunstancia eximente el trastorno mental transitorio y que obró obediencia, pide la absolución de su patrocinado. El tribunal se retiró a deliberar para determinar la sentencia, condenándole por 14 delitos a siete años de prisión mayor por cada uno, pero sólo se le impondrán tres penas o sea 21 años, más la obligación de indemnizar con 15.000 pesetas a los herederos de cada una de las víctimas. La sentencia ha causado gran sensación. CONTRA UNA REPRESENTACION MANRESA.-Varios grupos de izquierdistas de Suria se dirigieron con garrotes y armas diversas al cine Coriza en donde se exhibía

ALICANTE.-En unos talleres de pirrotesia propiedad de Vicente Poma, se ha producido una aterradora explosión que ha destruido siete casas.

José Les

Las primeras noticias hacen ascender el número de muertos a dos y el de heridos a más de veinte. El propietario del taller ha desaparecido. Las casas destruidas, todas de una planta, están situadas, cuatro contiguas al taller y otras tres en la calle de Carbinet. Una enorme multitud se ha congregado en el lugar de la catástrofe en donde se registran emocionantes escenas entre los familiares de las víctimas. Los primeros auxilios los prestaron los soldados. Poco después acudieron los bomberos y las autoridades. El aspecto que ofrece la enorme hoguera es imponente. Los muertos son un niño de 4 años y una niña de 3. Las casas destruidas son ya en número de nueve. La mayor parte de los heridos son mujeres de 20 a 25 años. En estado preagónico están tres niños y dos niñas. Se cree que es mayor el número de víctimas. Se han roto las conducciones de agua, causando grandes perjuicios. Numerosas casas del barrio han sufrido grandes desperfectos. En señal de duelo se han suspendido todos los trabajos. EL SOCORRO A LAS VICTIMAS Alicante.-En la Casa de Socorro fueron ingresando los primeros heridos encontrados entre los escombros de las casas derrumbadas por la explosión. Los primeros que ingresaron eran Mercedes Parra, de veinte años de edad; Antonia Vera, de sesenta y cuatro; Manuela Parra, de diecinueve; Asunción Andreu, de sesenta y siete; Magdalena Ruiz, de diez; José Pérez, de nueve; Dolores Espinosa, de cuarenta y cinco; José Santa María, de veintinueve, y Petra Más, de sesenta y cuatro. Todos ellos sufren erosiones y quemaduras extensas. El pirrotesista Vicente Jornels, de setenta años de edad, fué destruido por la explosión, y algunos trozos de su cuerpo apare-



volvín en Pla del Bon Repes, y había enviado a Jonel gran cantidad de dinamita alegando que no le cabía en el depósito. La causa inmediata fué que habiéndose levantado temprano Jornet se puso a manipular con los explosivos haciendo pruebas en una de las cuales se produjo la explosión. En las casas contiguas a las nueve destruidas, los técnicos han apreciado graves resquebrajaduras, amenazan ruina y representan la ruina de muchos pequeños propietarios. El Ayuntamiento ha abierto una suscripción y ha puesto osus obreros a disposición de los damnificados. Mañana a las cuatro de verificará el entierro de las víctimas. OFICIOS DE HUELGA DE CAMPESINOS ZARAGOZA.-Se han presentado en el Gobierno civil 24 oficios de huelga de campesinos de otros tanto pueblos. GRANADA.-Han sido presentados cerca de ochenta oficios de huelga de campesinos. SOBRE EL ATENTADO AL DIPUTADO GRAU BARCELONA.-Esta tarde se presentó la policía en el domicilio del diputado señor Grau para realizar una diligencia en su auto en el que al parecer había algunos impactos. Se asegura que dimitió el secretario de la Comisaría de Orden público sin que se sepan las causas que le han decidido a tomar tal determinación.

E. Huarte-Mendicoa Partos y enfermedades de la mujer Ave. CARLOS III, 13, tercero, dcha. Teléfono 2971

motores Siemens Los más conocidos. Papeles pintados-decoración PINTURA lisa y plástica bajo relieve Trabajos sobre presupuestos económicos JUAN VARELA MAYOR, 50 PAMPLONA Teléfono 1727.

Lejía "LA NAVARRA" ADAUTO RUIZ DE MENDOZA Fábrica en Estella y Villafrales

- Temas sociales -

Terrenos comunales

Uno de los problemas que más vivamente vienen preocupando desde hace años en Navarra es el de los Comunales.

Problema, es éste de tanta trascendencia que si no se resuelve a las buenas, habrá de resolverse a las malas.

Y como las cosas que se resuelven de esta segunda manera dejan una estela de odios y rencores y causan daños y perjuicios mayores que los que se trata de evitar, es preciso elegir la primera, y procurar llevar a la práctica cuanto antes.

Mucho y en general bueno, se ha hecho en Navarra respecto de este punto, pero es preciso hacer más.

Son muchos los miles de robadas de terreno comunal que se han recuperado, pero quedan todavía otros muchos por recuperar, que hace falta recobrar, y que aunque no hiciera, la justicia exige recobrar.

Pero ¿cómo?

En general, esos terrenos que todavía permanecen en poder de particulares pero que se sabe positivamente que proceden del Común están asegurados por el Registro de la Propiedad en el que se inscribieron mediante "expedientes posesorios"; y como la Diputación carece de facultades en orden a la propiedad, y no puede legislar más que en materia administrativa, no existe más recurso prudente y sensato que el formar una Junta provincial formada por un abogado, un ingeniero y alguna persona conocida por sus aficiones y estudios de carácter social, que vaya examinando pueblo por pueblo los terrenos que se le denunciasen como procedentes del Común y fuese invitando a sus actuales poseedores a cederlos mediante una indemnización justa y equitativa, que podría señalarse los individuos de la Junta indicada.

Se nos dirá que los actuales poseedores nunca se avendrán a aceptar las decisiones de tal Junta, y que por tanto, el medio propuesto es completamente inútil.

Efectivamente, si los propietarios o, más exactamente dicho, los poseedores actuales, no se aviesen a éste u otro procedimiento análogo que se pudiese proponer, en tal caso, nada habríamos dicho.

Pero, es creíble que propuesta esa Junta por una Diputación de prestigio, elegida por el país, no había de ser aceptada por todos?

En ese caso, nosotros propondríamos los medios violentos, la fuerza, las huelgas generales de todos los jornaleros e inquilinos, sucediera lo que sucediera. Y no tendrían derecho a quejarse los actuales poseedores de ello porque habiéndoselos propuesto, un medio digno y justo lo habían rechazado.

Pueden estar seguros los propietarios y actuales poseedores de terrenos comunales de que tarde o temprano, pero de un modo cierto e indefectible ha de llegar un día en que el pueblo ha de reclamar los comunales, y que si no se los dan se los han de quitar, ya sin contemplaciones ni indemnizaciones de ninguna clase.

Lo mismo en la Ribera que en la Montaña que en la zona media, ha comenzado a cundir la especie de que los comunales tienen que volver a poder de los pueblos, para que los puedan aprovechar los vecinos todos, especialmente los que carecen de tierras propias.

Y no seremos nosotros quienes nos opongamos, sino los que alentaremos con todas nuestras energías.

Solidaridad de Trabajadores Vascos, ha de realizar los mayores esfuerzos posibles en este sentido y se ha de lanzar resuelta y decididamente, a la recuperación de los terrenos comunales detentados de buena o mala fe, porque los obreros del campo los necesitan para vivir... y sobre todo, porque la justicia lo exige.

Si los propietarios y poseedores se oponen y obstaculizan esta obra de redención, peor para ellos; día vendrá en que tengan que sufrir las consecuencias.

Objeciones y aspiraciones sociales

En el trabajador vasco no se concibe el odio, sino al contrario está abrazado al amor

pues siempre debemos llevar este ideal, el de que alguna manera labora por la paz social y el bienestar de Euzkadi.

Así que los trabajadores vascos con nuestra voluntad, que a la mayor de las veces hacemos más que muchos que se titulan como personas inteligentes, por estar estas con un egoísmo que una vez, es personal y otras tiene carácter económico, pues por encima de todo bien humano están sus intereses particulares; luego se titulan de buenos cristianos y no cumplen los preceptos sociales que les marcan a seguir las Enseñanzas "Rerum Novarum y Quadregésimo Año", sino que existe en su personalidad un ambiente de seguir como siempre el dominio de la clase trabajadora, cosa esta que debe oponerse Solidaridad, pues el obrero vasco no debe ser esclavo si no libre dentro de la "Justicia Social Cristiana y Vasca" y a eso debemos aspirar que llegue la organización social en Euzkadi, como en tiempo pasado cuando nuestro pueblo era libre, que esta siempre adelantada a todos los países en mejoramiento social y económico del trabajador.

Trabajador vasco; a esto aspira Solidaridad de Trabajadores Vascos; hacer ver que en Solidaridad existen trabajadores que saben cumplir como obreros, pero que saben también exigir sus derechos, dándole los derechos debidos "llámese familiares"; pero como sucede hoy que a muchos se les da jornales de miseria, y a muchos obreros honrados, hermanos nuestros de raza, se les niega el trabajo con qué vivir, y en cambio se da trabajo a gente extraña, nosotros, y no vamos a pensar que esto pasa con gente capitalista contraria a todo lo que sea vasco; esto sucede la mayor parte, con patronos que dicen llamarse patriotas, y a estos les diremos, que los Solidarios no son jugadores de ciertas ocasiones, pues sabemos cumplir con nuestro deber, pero llegado el momento sabemos exigir si a esto no se pone pronto remedio, pues sepan que la caridad bien entendida empieza por uno mismo, y es triste que al obrero de casa le falte trabajo, mientras que por el contrario, al extraño al país se lo están dando.

Solidaridad se ha dado cuenta de que la cuestión social tiene que ser resuelta por los mismos trabajadores, pues no podemos esperar que nos la resuelvan ni los intelectuales ni los capitalistas; tiene que ser resuelta por los mismos obreros, guiados de las normas sociales cristianas, pues nada podemos esperar de quien este problema nada le interesa, y si queremos conseguir el bienestar económico y la libertad de Euzkadi, tiene que ser encauzando bien la cuestión social, pues el trabajador, como diariamente palta en sí la cuestión social, está en mejores condiciones que muchos intelectuales que quieren llevar ciertas objeciones y aspiraciones sociales, bien de campo o industriales, por objeciones que no se ajustan al ideal solidario, sino que lo llevan como si fuera un programa que nada le interesa al trabajador vasco; yo concibo que lo hacen por desconocer bien la cuestión social a la que ama el trabajador vasco; por eso no deben ser los ejecutores de los problemas, lo que cuando las agrupaciones los requieran, nunca fuera de este caso, pues las agrupaciones son autónomas y tienen ellas sus directivos que los orientarán, serán los intelectuales, los consejeros, guías y profesores del perfeccionamiento cultural del trabajador.

Entre los directivos de las agrupaciones solidarias existen trabajadores que han demostrado estar capacitados y en posesión de una vasta cultura, pues lo están demostrando en todas sus actividades de la vida, tanto en su trabajo manual o intelectual, o bien cuando son destinados a altos cargos patrióticos han sido la guía de gente de posesión de una carrera, que han quedado convencidos de su capacidad mental.

Solidaridad de Trabajadores Vascos trata de conseguir en Navarra un mejoramiento social que sea la admiración del más exigente en cuestión social, y estudia con gran cariño la cuestión de la tierra como lo ha hecho en la Ciudad del Oidacos q. ha adquirido tierras para repartirlas entre los solidarios, previo el afioro anual de una cantidad que puede soportarla todo trabajador, tratando que sea lo menos gravosa, y todo esto guiado en las objeciones y aspiraciones del programa solidario, que se basa en comunales y de la creación del pequeño propietario, cuestión esta que resuelve en alto la vida del Trabajador Campesino Vasco.

Dice así el programa solidario: fomentar

el patrimonio comunal y su parcelación entre los verdaderamente vecinos, y procurando la reintegración al común. De todos los terrenos que ahora se denominan "comunales" y de las "corralizas" que eran en tiempos atrás, el patrimonio de los pueblos; pero organizando un usufruto sin que pueda ser cebo de extraños.

Procurar que el trabajador tenga viviendas propias y confortables en lugar de casuchas sin comodidad ni higiene. Que sean propietarios de las tierras que trabajan, que no sean explotados por sociedades comanditarias, que esto no es el ideal solidario y que los obreros fabriles y similares que cooperan con su esfuerzo y fidelidad a la prosperidad de las empresas, sean participes en estas proporcionalmente.

Evitar a todo trance que se abuse de las circunstancias para mantener jornales de miseria, que no bastan para cubrir las necesidades más apremiantes del trabajador, tal como se halla es decir en familia; por lo tanto con arreglo a las normas cristianas debe recibir un jornal suficiente para él y los suyos, y le debe sobrar un algo para poder hacer frente a sus necesidades y pueda ahorrar para poder ser participes en la empresa que labora y que no se hipoteque la libertad y la vida del obrero a pretexto de políticas y otros alegatos. Todas estas objeciones y

Leed LAN DEYA

ORGANO DE SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS

aspiraciones fueron muy estudiadas y merecieron su aprobación en el II Congreso Nacional de Solidaridad celebrado en Gaztelu, donde los delegados navarros los expusieron y defendieron muy brillantemente, dando la sensación que los solidarios navarros estaban capacitados para conseguir la propagación del lema "Unión Obrera y Fraternidad Vasca".

A Solidaridad le preocupa la cuestión del paro actual, labora constantemente por resolverlo y a todas partes que se le llama para su colaboración, allí acuden sus directivos, para ver de conseguir rápidamente que en Navarra desaparezca a la mayor brevedad este problema que en Navarra no hay motivo para que exista.

Por eso se que se han dado cuenta de la gran necesidad de resolverlo, pues el jueves se celebró una reunión bajo la Presidencia del señor Delegado del Trabajo una reunión para este objeto, donde asistió un directivo de Solidaridad previamente invitado y este lagun que llevó la representación del trabajador vasco, sacó la impresión de que hay voluntad para resolverlo, y que están ya hechos varios estudios que podrán resolver en su mayor parte la cuestión del paro, que tanto interés tiene Solidaridad en que se resolviera.

Ya que estamos tratando en cuestión del paro no quiero dejar de felicitar al señor Lampreabe, hermano del trabajador vasco, que le ha preocupado la cuestión de paro de la vieja Iruña. Tenemos que lamentar de que no le han imitado ni los de la izquierda, con su democracia, ni los de la derecha que tanto pregonan en tiempos electorales su caridad cristiana que por ninguna parte la vemos ahora para aliviar a tanto trabajador honrado que pide trabajo y no lo encuentra; pero también diremos que tampoco ha encontrado imitadores entre los capitalistas patriotas, que con esto queda demostrado que fuera del señor Lampreabe y otro que le imitó, todos los capitalistas son iguales.

Trabajador vasco; piensa en la necesidad que tienes de estar agrupado y agrúpate con tus hermanos de raza y trabajo que son los agrupados en Solidaridad de Trabajadores Vascos.

El Ferrovionario de Oñate

Las obreras en la industria soviética

Todo el mundo sabe que los obreros en la U. R. S. S. están desde hace seis años comprometidos en la realización del plan quinquenal y que trabajan por la comida, sin posibilidad de emplear en nada el sala-

rio que ganan, porque el comercio privado está prohibido, las Cooperativas soviéticas no venden más que alimentos y objetos de primera necesidad y los almacenes del Estado son inabundables para los obreros por sus altos precios.

La realización del plan quinquenal exige una mano de obra poco costosa, o mejor dicho, un trabajo esclavo casi gratuito. De ahí que el Poder soviético haya tomado medidas eficaces para aumentar en fábricas y talleres la mano de obra femenina, que es mucho más barata. La Prensa soviética, con ocasión de la Fiesta de Solidaridad Femenina Internacional (8 de marzo de 1932), ha publicado las cifras siguientes de las mujeres trabajadoras en la U. R. S. S.

"En todas las ramas de la economía nacional había en 1928 dos millones cuatrocientas mil empleadas; en 1929, dos millones seiscientos mil; en 1930, tres millones setecientos mil, y en 1931, cinco millones novecientos mil."

El Poder soviético quiere por todos los medios "emancipar" a las mujeres de la servidumbre doméstica y hacerlas colaborar activamente en todos los frentes a la socialización del país. Este es el motivo plausible que dan los escritores comunistas del aumento de mujeres trabajadoras en la industria. Pero, en realidad, las razones son muy otras.

Independientemente del deseo de disminuir el coste de la mano de obra, los comunistas tienen una razón importantísima para aumentar el número de mujeres obreras. El periódico soviético "Troud" publicó el primero de todos una lista especial de industrias (industria química, metalúrgica, minera, etc.) en las que en plazo próximo deberán reemplazar las mujeres a los hombres. En una segunda lista, que enumeraba 170 especialidades industriales, el Gobierno soviético ordenó que se entrenasen rápidamente a las obreras en el trabajo propio de tales industrias, de modo que pudiesen producir tanto como los obreros.

El número de mujeres admitidas de nuevo en las Empresas soviéticas para 1931 era de un millón setecientos mil, y de un millón quinientas mil más para 1932. ("Pravda", número 67, 1931).

Todos los hechos llevaron a los que observan atentamente la vida soviética a la conclusión de que la entrada de las obreras en la industria no iba orientada por la política en el sentido de emancipar a la mujer, sino de preparar la movilización general con vistas a un conflicto armado con el mundo capitalista.

Esta conclusión está hoy comprobada por declaraciones oficiales.

En el órgano oficial del Comisariado de Instrucción Pública ("Za Kom Prosv", número 56) encontramos la explicación siguiente de por qué necesitan los Soviets una participación cada vez más intensa de las mujeres en el trabajo industrial:

"Las amenazas de guerra que se ciernen sobre nosotros nos obligan a preparar con especial energía los cuadros femeninos en todas nuestras industrias, para el caso de que las mujeres tengan que reemplazar en masa a los hombres."

Este es el motivo por que los Soviets procuran comunicar a las obreras conocimientos técnicos a fin de que sirvan para hacer el trabajo de los obreros calificados.

Puede leerse en el mismo periódico que en las 16 más importantes ramas de la industria del Consejo Superior de la Economía Nacional las mujeres forman el 44 por ciento de la mano de obra utilizada, empleándose actualmente aun en las industrias más pesadas, a las cuales nunca habían tenido acceso.

Al hacerse empleadas no han visto que por eso mejore su situación. En 1929, primer

Leed LAN DEYA

ORGANO DE LA CONFEDERACION DE TRABAJADORES VASCOS

año del plan quinquenal, el Poder soviético ordenó una información sistemática sobre las condiciones de existencia de las obreras. Esta información daba lugar a juicios tan comprometedores para el gobierno, que en 1930 se prohibió seguir publicando los datos obtenidos.

A título de ejemplo, he aquí los resultados en el barrio obrero Krasnaya-Presnia. La Comisión del partido hizo una encuesta especial sobre las condiciones de vida de las jóvenes, y en los extractos que publicó el periódico "Molodava Gvardia" (número 9, 1929), hallamos estas descripciones:

"Las obreras han llegado de sus pueblos hace cinco o seis años y la fábrica les ha proporcionado una habitación común dentro de ella. El trabajo que realizan es monótono y embrutecedor.

Las horas de descanso las pasan en el club, donde aprenden en seguida a beber vodka. Por la tarde, un día a la semana, organizan reuniones, en las que beben hasta emborracharse, para olvidar las jornadas de trabajo."

La obrera Choura Savtchenko declaró a los miembros de la Comisión: "Trabajamos en la fábrica. Cada siete días nos juntamos por la noche para beber vodka y en seguida

volvemos a la fábrica cansadas de una noche sin dormir. Los meses se suceden en esta vida pesada y monótona."

Esta obrera se casa un día cualquiera, "nada cambia por eso... Después los divorciamos y nuestro marido se queda viviendo en la misma habitación y trae otras mujeres, con las que se divierte, burlándose de nosotras."

La obrera vuelve entonces a su antiguo Club y a la compañía de sus camaradas para embriagarse en los momentos de libertad y así olvidarse de las desgracias y "se la recibe como a una mujer que ha estado enferma y que sale de la convalecencia." Otra obrera hizo este relato a la misma Comisión: "Yo no soy sola a beber vodka; todo el mundo lo hace entre nosotras. Me gusta beber en compañía y bebo porque después una está más alegre. ¡Hay tanta tristeza!... ¿Por qué? No lo puedo explicar. La vida es muy triste para nosotras las obreras."

Véanse los siguientes trozos de una carta que publica y que firman obreras de la fábrica Dedov:

"Nos dirigimos a todas las trabajadoras. Discutamos juntas las condiciones de nuestra vida. Cuantos esfuerzos hemos hecho para intervenir en la marcha social de la fábrica han sido inútiles. Los jóvenes komsozolis se burlan de nosotras y miran como una humillación trabajar a nuestro lado. Nuestra vida es muy dura."

"Las obreras viven dispersas por los pabellones de la fábrica y el aburrimiento lo sobrellevan andando a la aventura por la villa y bebiendo, para lo cual cotizan entre ellas. Pedimos que se ocupen de nuestra existencia."

La posdata es muy curiosa e instructiva: "Creíamos que nuestra situación era una cosa rara y excepcional. Pero leyendo los periódicos vemos que no están mejor en los demás sitios."

En fin; el mismo periódico da a conocer esta confesión atrevida de una obrera: "Ya hemos aprendido que la jornada de siete horas es una broma pesada. Si se aumentan las horas de reposo, no sabemos qué hacer de ellas. Hemos aprendido que el alza de los salarios es otra broma, porque no tenemos que emplear el dinero; léase esta frase de este modo: No podemos comprar nada ni en las Cooperativas, porque no tenemos ni en los almacenes del Estado, porque son horriblemente caros. Otra broma, la instrucción comunista de la mujer, que nos llena de ideas estúpidas, y como broma definitiva, la revolución entera."

NOGAT

Producto especial MATA - RATAS

El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y Américas.

Producto del Laboratorio Sôkagat, calle del Ter, 14.
Teléfono 50.791
BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

Cuide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

Los sanfermines

Programa de los festejos taurinos

Según nota facilitada por la Comisión taurina de la Casa Misericordia, el programa oficial de las corridas de toros organizadas para las próximas fiestas de San Fermín es el siguiente:

Día 7.—Seis toros del Excmo. Sr. Marqués de Villamarta, de Sevilla, con divisa verde botella y oro viejo, para los diestros: Fermín Espinosa ("Armillita Chico"), Domingo Ortega y Antonio García ("Maravilla").

Día 8.—(A las nueve y media de la mañana).—Tres toros (uno de cada) de las ganaderías de Villamarta, Blanco (antes Parladé y Cobaleda (antes Villar), para los diestros Fermín Espinosa ("Armillita Chico"), José González ("Carnicerito de Méjico") y Antonio García ("Maravilla").

Día 8.—(A las cuatro y media de la tarde).—Seis toros de don Arturo Sánchez Cobaleda (antes Villar), de Torrubias (Salamanca), con divisa roja y morada, para los diestros Vicente Barrera, José González ("Carnicerito de Méjico") y Domingo Ortega.

Día 9.—Seis toros de don Manuel Blanco (antes Parladé), de Salamanca, con divisa amarilla para los diestros Fermín Espinosa ("Armillita Chico"), Vicente Barrera y Domingo Ortega.

Día 15.—Ocho toros de don Francisco García Pedrajas, de Almodovar del Río (Córdoba), con divisa blanca y encarnada, para los diestros José González ("Carnicerito de Méjico"), Antonio García ("Maravilla"), Florentino Ballesteros y Félix Colomo.



DE LA NORMAL :: Alumnas que han terminado los estudios y han obtenido el título de Maestra. Son: Antonia Villanueva, Micaela Goñi, María Carmen Tolosa, Amparo Matío, Nicomora Lezaun, Natividad Donazar, María Pilar Lozarrondo, Inés Fernández, Filomena Lorente, Isabel Echeverría, Antonia Nogués, Antonia Fernández, Pilar Emmanuel, María Camino García, Saturnina Goñi, María Pilar Aguado, Ascensión Lande, Carmen Azparren, Angela Garde, Pilar Suberviola, Filomena Mina, Blanca Gallego, Teresa Salinas, Josefina Anzuza, Arsenia Jiménez, Antonia Ariz, Carmen Aramburo, Beatriz Ciordia, Josefina Barcos, Teresa Sanlesteban, Cristina Izarra, María Zubiri, Mercedes Anoz, María Angeles Benito, Ricarda Elexpuru, Consuelo Vázquez, Martina Arraras, Manuela Urdaniz, Presentación Arriurieta, Ana Matón, Julia Salinas, Josefina Salinas, María Pilar Fernández, Teresa Moreno, Julia Barasoain, María Ana López Urcineta, Enriqueta Juanco, María Jesús Doméñigo, Paula Jadraque, María Angeles Alzeta, María Carmen Garraus, Catalina Gutiérrez, Gregoria Vicodona, Blassa Martín, Francisca Elósegui, Benita Marfarena, Feliciano Alfaro, Elena Goicoechea, Sara Laza (Foto Zaragüeta)

C.^a Trasatlántica

Vapores correos españoles Próximas salidas

<p>CUBA, MEJICO, CUBA NEW-YORK</p> <p>25 Mayo, vapor "Habana". 25 Junio, vapor "Cristóbal Colón".</p> <p>NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA</p> <p>16 Mayo, vapor "Magallanes".</p>	<p>BRASIL-PLATA</p> <p>Suspendida esta línea</p> <p>Puerto-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA</p> <p>20 Mayo, vapor "Juan S. Elcano". 20 Junio, vapor "Marqués de Comillas".</p>
---	---

Agente para Navarra IUS REVESTIDO SAGARDUY Sarasate Tel. 34 2278-PAMPLONA

Ignacio de Valle

AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.-Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspasos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

LA ORIENTAL

Droguería y Perfumería

Taller de pintura

San Lorenzo, 31 Teléfono 1124

INFORMACION POSTAL: MARCILLA LORCA RONCAL

NOBLEZA OBLIGA

No hay cosa de que más te debas acordar... ha dicho Luis Vives... que de aquellas en que hayas errado, por no tornar otra vez a caer en ellas.

¿Sería prudente callar, interpretando error lo dicho anteriormente? ¿Mentiríamos a los lectores y traicionaríamos nuestra conciencia dejando hilvanado y en suspensión un asunto municipal que lleva de cabeza a la opinión marcellista y sobre el cual prometíamos dar nuestra opinión en el número de LA VOZ de hoy?

¿Pero ¡algunos el cielo! y cómo han comprendido nuestro generoso encamuzamiento, sin pensar que en sociedad, en cuyo seno hemos de movernos, tenemos la obligación de hacer nuestras asperidades de genio, dominar nuestras salidas de tono, abatir nuestros pulgones de altanería, hacernos unos a otros más llevadera la existencia, con la tolerancia ante las pequeñas rarezas del prójimo y con la indulgencia ante las supuestas transgresiones del código de caridad y cortesía.

Nada nos importa, sin embargo, semejantes subidas a la parrá de esos mejores cánticos que no aguantan un consejo y ven ofensa personal donde, únicamente, se expresa una inocente censura, amenazando con las columnas de un periódico que jamás tendremos si, como debe hacerse, la justicia y la verdad se escribieren, sin desdoro de la verdad y sin menoscabo de la justicia.

Y menos mal que, como Makensie afirmó, la alegría es el sostén de la salud y el contraveneno de las enfermedades y, según Hipócrates, es favorable a todas las dolencias, sin faltar Galeno asegurando que muchísimos enfermos debían su curación más bien a su humor jovial que al uso de medicamentos.

Y, a Dios gracias, seguimos tan divertidos, no importándonos una mijadita cuanto digan de la tremendísima animadversión de los nacionalistas hacia un asunto que, en mejores tiempos de mayores disponibilidades financieras, hubiera sido resuelto sin oposición por ninguna minoría, llámese como se llame, ya que en el Ayuntamiento no debe haber más que: ADMINISTRACION Y JUSTICIA, sea quien fuere el que la lleve o la pida.

Marcella tiene hoy cuartel decente y céntrico; ciertamente que no es capaz para las plazas que, según últimas distribuciones, deben ser en esta villa. Marcella quiere a los guardias, siendo la mejor demostración el trato y cariño y asistencia oficial municipal que se la presta. Marcella no puede hoy acometer una empresa de edificación nueva, porque aumentaría su déficit— lo cual nada supondría si el chorro de dinero de la fábrica azucarera no se agotara— sin posibles medios de amortizar, si no se crea una vida industrial potente.

Marcella no tiene dinero, pero tiene voluntad. Hágase un esfuerzo económico. Habilitense dos habitaciones más en el sitio actual y se trucea un elevado presupuesto por un gasto reducido, solucionándose, en el momento, la cuestión.

Si aún con esta aportación de intención justiciera y desinteresada, se trata de herir a la minoría nacionalista, habremos de dejar que todo vaya a la hecatombe, exclamando: Amicus Plato, sed magis amica veritas. Muy buenos, muy alegres, muy administradores y muy amigos los concejales y guardias, pero más amiga la verdad.

Hasta pronto.

Varias

Pasa una temporada por Calahorra y varios pueblos de Rioja, de donde volverá el lunes, doña Dolores de Ramírez, bella esposa del peluquero de esta villa y su hermo hermano Julián, acompañada de su amiguito neño Fernando.

De Rincón llegó la encantadora señorita, Marina Ruiz, que pasará una temporada con sus amigos los señores de Ullate-Torrens.

El festival del Folk-lore vasco de Lizarra. Hay ya un gran entusiasmo e interés en esta villa, entre los patriotas nacionalistas, por acudir a presenciar las típicas danzas del país y escuchar los hermosos cantos de nuestro pueblo, expresión todo ello del alma de nuestra raza.

Adelante pues patriotas! Acudamos todos el día 27 a Lizarra a saturar nuestro espíritu de ambiente vasquista, a fin de que nuestro fervor patriótico hacia nuestra patria Euzkadi se manifieste más y más cada día pues de este modo conseguiremos recobrar su libertad o la que tiene imprescriptible derecho.

Una boda. El día 23 del actual, en la Basílica de Nuestra Señora del Puy de Estella, santificaron sus amores uniéndose con el indisoluble lazo del matrimonio, nuestro buen amigo de esta localidad, competente secretario del Ayuntamiento de Piedramillera don Esteban Unanua y la bella y distinguida señorita de Luquin María Etayo de Goñi.

El tiempo y el campo. Desde hace varios días hace un tiempo extremadamente caluroso, el campo presenta inmejorable aspecto, pudiéndose esperar una excelente cosecha. Quiera Jaungoikoa que así sea.

El Corresponsal. Lorca, 25-5-34.

VIGÜEZAL

PRIMERA COMUNION. El día 20 de Mayo, y debidamente preparados por nuestro dignísimo Párroco don Andrés Andueza, tomaron por primera vez la Sagrada Comunión, los niños Pedro Zabala, Clemente Carlos, Francisco Carlos, Mariano Egea, María Inza y Práxedes Salvador.

LA FESTIVIDAD DE SANTA QUITERIA. El día 22 se celebró la fiesta que con tanto fervor este pueblo dedica a Santa Quiteria.

A las diez hubo misa solemne. A continuación de la santa misa se dio a



ITUREN: El cuadro artístico "Yostakin", que tan gran éxito ha alcanzado con la representación de "Se aska Abestia"

LARIOS, S. A. - Málaga. COÑAC - VINOS GENEROSOS. Proprietarios de la marca Jiménez & Lamothe. Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.-Ansoleaga, 20 y 22.

Ybara y Compañía. Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

Boda distinguida.--Ayer día 23 en la Iglesia de San Cipriano de Isaba, y en el altar de la Purísima, elegantemente adornado con flores artificiales, unieron sus amores el joven de Roncal Justo Mainz Ederra con la simpática señorita de Isaba, Sara Gardá Urzañqui.

Benjido la unión don Gregorio Ederra, párroco de Garde (Roncal) y primo del novio, habiendo sido padrinos don Nicanor Ederra y doña Fel Gardá.

Terminada la ceremonia nupcial nos dirigimos todos a la casa de la novia donde se sirvió un agradable desayuno, y al cual siguió un animado baile en el Casino "La Unión" y a la una en punto regresamos de nuevo todos en cuadrilla a casa de la novia, donde se sirvió un suculento banquete muy bien preparado por doña Dolores Urzañqui madre de la novia y con los pastres en la mesa vino la batalla de peladillas y caramelos, lo más culminante. Fueron invitados por parte del novio los familiares de Roncal, Modesto Mainz, Justo Ederra, Amalio Urduña, Valentín Mainz; señoras Victoria y Angelita Mainz, Juanita y Valentina Ederra, Eugenia e Inés Orduña, don Valentín Donazar y señorita Ramona Ederra. Don Basilio, don José y doña Porfiria Arnaz.

Por parte de la novia, don Elías Gardá y familia, señoritas Rosita Marco, Escolástica Conjet, Domi Ezquer, Guadalupe Baracae, don Manuel Urzañqui, Segundo Baracae, Fidel Gorria.

Por la tarde se ha reanudado de nuevo el baile en dicho casino "La Unión" y los novios fueron honrados con la presencia de varias señoritas que se sumaron al baile, y lucieron elegantes vestuarios, siendo para todos un día memorable.

Muy de veras felicitamos a los nuevos esposos y les deseamos un sin número de felicidades en la nueva vida de casados.

El Verano. Aunque todavía no ha llegado, hacemos cuenta que ya estamos en él, y muy pronto empezarán a venir los veraneantes a Roncal a respirar estos aires insuperables y a beber aguas limpias y puras que no hay medicina ni aperitivo que les iguale. Así que veraneantes a preparar las maletas y todos a Roncal a pasar la temporada veraniega.

adorar la reliquia de la Santa. Por la tarde se celebró la simpática función de las Flores, que resultó solemnísimamente.

Una vez terminados los actos religiosos se jugaron bonitos e interesantes partidos de pelota.

El Corresponsal. 25 Mayo 1934.

Resolviendo reclamaciones catastrales presentadas por don Mariano Marco y otros 8 más, vecinos de Tudela; señores Hijos de don Blas Morte, de Tudela; Melero Hermanos, de la misma ciudad; Sada de Sangüesa; y don Crispulo Vicente, de Estella.

Autorizando la venta de aprovechamientos forestales a los pueblos de Esain, Burtain, Endérix, Zandio, Mendilibarri y Galbarra.

Resolviendo reclamaciones catastrales presentadas por don Mariano Marco y otros 8 más, vecinos de Tudela; señores Hijos de don Blas Morte, de Tudela; Melero Hermanos, de la misma ciudad; Sada de Sangüesa; y don Crispulo Vicente, de Estella.

Autorizando la venta de aprovechamientos forestales a los pueblos de Esain, Burtain, Endérix, Zandio, Mendilibarri y Galbarra.

Resolviendo reclamaciones catastrales presentadas por don Mariano Marco y otros 8 más, vecinos de Tudela; señores Hijos de don Blas Morte, de Tudela; Melero Hermanos, de la misma ciudad; Sada de Sangüesa; y don Crispulo Vicente, de Estella.

Autorizando la venta de aprovechamientos forestales a los pueblos de Esain, Burtain, Endérix, Zandio, Mendilibarri y Galbarra.

Resolviendo reclamaciones catastrales presentadas por don Mariano Marco y otros 8 más, vecinos de Tudela; señores Hijos de don Blas Morte, de Tudela; Melero Hermanos, de la misma ciudad; Sada de Sangüesa; y don Crispulo Vicente, de Estella.

Autorizando la venta de aprovechamientos forestales a los pueblos de Esain, Burtain, Endérix, Zandio, Mendilibarri y Galbarra.

Resolviendo reclamaciones catastrales presentadas por don Mariano Marco y otros 8 más, vecinos de Tudela; señores Hijos de don Blas Morte, de Tudela; Melero Hermanos, de la misma ciudad; Sada de Sangüesa; y don Crispulo Vicente, de Estella.

Autorizando la venta de aprovechamientos forestales a los pueblos de Esain, Burtain, Endérix, Zandio, Mendilibarri y Galbarra.

Resolviendo reclamaciones catastrales presentadas por don Mariano Marco y otros 8 más, vecinos de Tudela; señores Hijos de don Blas Morte, de Tudela; Melero Hermanos, de la misma ciudad; Sada de Sangüesa; y don Crispulo Vicente, de Estella.

Autorizando la venta de aprovechamientos forestales a los pueblos de Esain, Burtain, Endérix, Zandio, Mendilibarri y Galbarra.

Resolviendo reclamaciones catastrales presentadas por don Mariano Marco y otros 8 más, vecinos de Tudela; señores Hijos de don Blas Morte, de Tudela; Melero Hermanos, de la misma ciudad; Sada de Sangüesa; y don Crispulo Vicente, de Estella.

Autorizando la venta de aprovechamientos forestales a los pueblos de Esain, Burtain, Endérix, Zandio, Mendilibarri y Galbarra.

ADMINISTRACION NAVARRA. Las parcelas comunales en Añorbe-Apercibimiento a los concejales de Viana

La Junta de Pastos de Urbasa y Andía se dirige a los Alcaldes

Entre los últimos acuerdos adoptados por la Excm. Diputación, figuran los siguientes de interés general:

Autorizando al Concejo de Ganuza, para la venta de leña.

Autorizando al Concejo de Esnoz, para roturar y cultivar el terreno comunal situado en el paraje denominado Bliuce, de unas 16 robadas.

Autorizando a los Concejos de Esnoz y Urzizola, para la cesión de terrenos comunales.

Declarando no haber lugar a la petición del Ayuntamiento de Diecastillo, para que sea reformada la reglamentación sobre aprovechamientos comunales por lo que respecta a dicha villa.

Accediendo a lo solicitado por el Ayuntamiento de Añorbe, se acordó fijar en diez años el tiempo de residencia que deben llevar los vecinos en dicha villa para tener derecho al disfrute de parcelas comunales.

Acordando no inculpar por ahora el Baranco de Rufo, entre los terrenos señalados para roturar en el pueblo de Desojo.

En vista de las denuncias formuladas por el personal de Monte, se acordó ordenar a los alcaldes de Zulia, Leiza, Baquedano, Gastiain, Galbarra, Ibricú (Yerri), Marañón, Alcoz, Muneta, Carcastillo, Caparros, Beiza-Labayen, Abárzuza, Allo, Arróniz, Alasasua, Asarta, Lezaun, Arbizu, Lanz, Huarte-Araquil e Iruñuela, que exijan de los respectivos vecinos denunciados las indemnizaciones que se les señala.

Desestimando recurso de don Mauricio Godaracena, de All, contra acuerdo del Concejo de Arruz, sobre pasturación de ganado lanar en los terrenos comunales de este último pueblo.

EXCELENTISIMA DIPUTACION FORAL CIRCULAR DE LA JUNTA DE PASTOS DE URBASA Y ANDIA A LOS SEÑORES ALCALDES

Dos años hace que quedó constituida por los ganaderos congostantes de las Sierras de Urbasa y Andía, esta Junta de Pastos, con la aprobación de la Excm. Diputación, para la administración y mejora de los pastos de las Sierras. Durante estos dos años se han introducido diversas mejoras, que se juzgaban imprescindibles para el buen aprovechamiento de los pastos y que fueron con todo detalle reseñadas en la Circular de esta Junta de Diciembre último. Además de los anticipos que concedió la Excm. Diputación, el año pasado cobró el primer cánones de mejora de pastos, habiéndose ultimado la liquidación, sin haberse hecho efectiva ninguna multa, por haber aprovechado todos los ganaderos el plazo concedido por esta Junta para el pago del cánón pendiente.

Se ha dado comienzo a la ejecución de las mejoras proyectadas para este año, continuando la obra emprendida de mejorar constantemente las condiciones pastorales de las Sierras; se ha comenzado por limpiar y

ANUNCIOS OFICIALES

UNZUE. Arriendo de Hierbas. Se arriendan hierbas de verano para unas 500 cabezas desde el primero de Julio al 30 Septiembre, o por meses, con pastor o sin él. Igualmente se admite ganado en las hierbas de Carnicería. Informes en Secretaría Municipal. Unzué, 23 Mayo de 1934. El Alcalde, Adolfo Liberal.

CÁRCAR. Concurso para suministro de energía eléctrica. Este Ayuntamiento saca a subasta pública a viva voz, por separado los suministros de energía eléctrica para accionamiento de un motor de elevación de aguas, y el alumbrado público de la villa por tiempo de dos años, contados a partir del primero de julio próximo para la fuerza y del primero de enero venidero para la luz, con arreglo a las condiciones que se encuentran de manifiesto en Secretaría del Ayuntamiento para cuantos deseen interesarse en dichos suministros. Las subastas se verificarán a las once de la mañana del día nueve de junio próximo, en la Sala Consistorial de esta villa. Cárcar, 23 de Mayo de 1934. El Alcalde, Lucio Gutiérrez.

AYUNTAMIENTO DE ALLO (Navarra). Subasta de Carnicería y Hierbas. El día 15 de Junio próximo, a las once de la mañana y en la Sala Capitular de la Casa Consistorial de la villa de Allo, se celebrarán a viva voz las subastas de los arriendos siguientes: Carnicería y hierbas de "La Dehesa" conjuntamente, pero, asignando a la primera el tipo de subasta de 4.000 pesetas y a la segunda el de 3.000 pesetas anuales. Hierbas del común y particulares cedidas al Ayuntamiento, de la corraliza denominada de "Los Planos", por el tipo de subasta de 7.000 pesetas anuales. Hierbas del común y particulares cedidas al Ayuntamiento, de la corraliza denominada "La Churta" por el tipo de subasta de 6.400 pesetas anuales. Hierbas del común y particulares cedidas al

Autorizando al Concejo de Ganuza, para la venta de leña.

Autorizando al Concejo de Esnoz, para roturar y cultivar el terreno comunal situado en el paraje denominado Bliuce, de unas 16 robadas.

Autorizando a los Concejos de Esnoz y Urzizola, para la cesión de terrenos comunales.

Declarando no haber lugar a la petición del Ayuntamiento de Diecastillo, para que sea reformada la reglamentación sobre aprovechamientos comunales por lo que respecta a dicha villa.

Accediendo a lo solicitado por el Ayuntamiento de Añorbe, se acordó fijar en diez años el tiempo de residencia que deben llevar los vecinos en dicha villa para tener derecho al disfrute de parcelas comunales.

Acordando no inculpar por ahora el Baranco de Rufo, entre los terrenos señalados para roturar en el pueblo de Desojo.

En vista de las denuncias formuladas por el personal de Monte, se acordó ordenar a los alcaldes de Zulia, Leiza, Baquedano, Gastiain, Galbarra, Ibricú (Yerri), Marañón, Alcoz, Muneta, Carcastillo, Caparros, Beiza-Labayen, Abárzuza, Allo, Arróniz, Alasasua, Asarta, Lezaun, Arbizu, Lanz, Huarte-Araquil e Iruñuela, que exijan de los respectivos vecinos denunciados las indemnizaciones que se les señala.

Desestimando recurso de don Mauricio Godaracena, de All, contra acuerdo del Concejo de Arruz, sobre pasturación de ganado lanar en los terrenos comunales de este último pueblo.

EXCELENTISIMA DIPUTACION FORAL CIRCULAR DE LA JUNTA DE PASTOS DE URBASA Y ANDIA A LOS SEÑORES ALCALDES

Dos años hace que quedó constituida por los ganaderos congostantes de las Sierras de Urbasa y Andía, esta Junta de Pastos, con la aprobación de la Excm. Diputación, para la administración y mejora de los pastos de las Sierras. Durante estos dos años se han introducido diversas mejoras, que se juzgaban imprescindibles para el buen aprovechamiento de los pastos y que fueron con todo detalle reseñadas en la Circular de esta Junta de Diciembre último. Además de los anticipos que concedió la Excm. Diputación, el año pasado cobró el primer cánones de mejora de pastos, habiéndose ultimado la liquidación, sin haberse hecho efectiva ninguna multa, por haber aprovechado todos los ganaderos el plazo concedido por esta Junta para el pago del cánón pendiente.

Se ha dado comienzo a la ejecución de las mejoras proyectadas para este año, continuando la obra emprendida de mejorar constantemente las condiciones pastorales de las Sierras; se ha comenzado por limpiar y

AYUNTAMIENTO DE ALLO (Navarra). Subasta de Carnicería y Hierbas. El día 15 de Junio próximo, a las once de la mañana y en la Sala Capitular de la Casa Consistorial de la villa de Allo, se celebrarán a viva voz las subastas de los arriendos siguientes: Carnicería y hierbas de "La Dehesa" conjuntamente, pero, asignando a la primera el tipo de subasta de 4.000 pesetas y a la segunda el de 3.000 pesetas anuales. Hierbas del común y particulares cedidas al Ayuntamiento, de la corraliza denominada de "Los Planos", por el tipo de subasta de 7.000 pesetas anuales. Hierbas del común y particulares cedidas al Ayuntamiento, de la corraliza denominada "La Churta" por el tipo de subasta de 6.400 pesetas anuales. Hierbas del común y particulares cedidas al

AYUNTAMIENTO DE ALLO (Navarra). Subasta de Carnicería y Hierbas. El día 15 de Junio próximo, a las once de la mañana y en la Sala Capitular de la Casa Consistorial de la villa de Allo, se celebrarán a viva voz las subastas de los arriendos siguientes: Carnicería y hierbas de "La Dehesa" conjuntamente, pero, asignando a la primera el tipo de subasta de 4.000 pesetas y a la segunda el de 3.000 pesetas anuales. Hierbas del común y particulares cedidas al Ayuntamiento, de la corraliza denominada de "Los Planos", por el tipo de subasta de 7.000 pesetas anuales. Hierbas del común y particulares cedidas al Ayuntamiento, de la corraliza denominada "La Churta" por el tipo de subasta de 6.400 pesetas anuales. Hierbas del común y particulares cedidas al

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA. Se convoca a los señores asociados, a la Junta general extraordinaria que tendrá lugar en los Bajos del Café Iruña el día 2 de Junio, a las once de la mañana, para proceder a la elección del delegado que en representación de esta Sociedad ha de asistir a la primera Asamblea de la Cámara Oficial Agrícola de Navarra. El Presidente, VICENTE ILUNDAIN.

AYUNTAMIENTO DE AIBAR. ARRIENDO DE LA CARNICERIA Y SUS HIERBAS. A las once de la mañana del día dos de Junio próximo, se celebrará en esta Casa Consistorial segunda subasta pública, a viva voz, para el arriendo de la Carnicería y sus hierbas, por tiempo de cuatro años, dando principio al siguiente día de la adjudicación definitiva y terminando en igual fecha del año mil novecientos treinta y ocho, con arreglo al Condicionado formulado por la Junta de Veintena, que puede examinarse en Secretaría los días laborables, y con la rebaja del veinte por ciento del tipo primero de postura. Aibar 25 de Mayo de 1934.—El Alcalde, Presidente, JAVIER ICIZ.

desviar la cañada real entre La Planilla y Andía, y continuar las limpias de matorrales del raso Lezamén; inmediatamente se comenzarán, la balsa de Estallituri; reparación de Obás; arreglo de fuentes de Iturrioz y Mortilicho; limpia de abrevaderos; limpia y construcción de las balsas de Orderiz e iniciar el saneamiento del raso de Urbasa.

Para este año se ha impuesto el mismo cánón anterior de 0,10 pesetas por cabeza de ganado menudo y 1,00 pesetas por cabeza de ganado mayor.

La Junta cuenta con la colaboración de los señores Alcaldes para que expliquen a los ganaderos el funcionamiento y objetivo de la Junta de Pastos, les comuniquen el cánón de mejoras de pastos que deban pagar por cabeza que pasture durante el año en curso y les extiendan las licencias de pasturación correspondientes, debiendo exigir que el ganado para el que solicite licencia de pasturación esté encastreado en un Municipio navarro antes del primero de Enero del año en curso; para el ganado adquirido por ganaderos navarros después de esa fecha, la licencia de pasturación la obtendrá esta Junta, según lo prescribe el Reglamento. Los señores Alcaldes velarán por que el ganado perteneciente a ganaderos no navarros, no sea inscrito como perteneciente a un vecino navarro, suplantando el derecho de pasturación en las Sierras.

La Junta de Pastos ruega a los señores alcaldes expongan en el tablón municipal de anuncios la presente circular y más particularmente ponga en conocimiento de los ganaderos las mejoras que han de introducirse durante el año en curso, el cánón que debe pagarse por cabeza y las multas reglamentarias contra la falta de pago u ocultación de ganado.

Pamplona 12 de Mayo de 1934.—La Junta de Pastos de Urbasa y Andía.—El Presidente, FELIPE GORI.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai. A las tres y media de la tarde: AZPIROZ-AZCOITIA contra BASTARRICA-IRIGOYEN.

Frontón Moderno. Gran partido extraordinario para hoy día 27 a las once y media de la mañana: ATANO II y CORONO contra ARRIETA HERMANOS.

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228. Domingo 27 de Mayo de 1934. Infantil, a las tres de la tarde.

GRAN PROGRAMA GRAFICO-COMICO!! Primero.—Noticiario Fox. Segundo.—A porrazo limpio. Cómica por Harry Langdon. Tercero.—Actualidades Ufa. Curiosidades y variedades. Cuarto.—Quien pagó los platos rotos. Cómica por Fatty. Quinto.—Bosko va de fiesta. Dibujos animados.

Popular, a las cuatro y tres cuartos. Matinée, a las siete y cuarto. Noche, a las diez y media. KATHE DE NAGI Y HANS ALBERS en

FUGITIVOS

En las cuatro sesiones se proyectará como fin de programa la divertida cinta en dos partes de Fatty QUIEN PAGA LOS PLATOS ROTOS

Coliseo Olimpia

SAGH. Teléfono 2364. Hoy domingo Infantil, a las tres de la tarde. CICLON TEJANO. Popular, a las cinco. Matinée, a las 7,30. Noche, a las 10,45. Un gran programa. Estreno de la deliciosa producción Ufilms EL ZAREWITSCH. Basada en la conocida opereta de Franz Lehár.

J. Gortari

Enfermedades de la piel y venéreas. Médico por oposición del Dispensario Antiveneré. Estafeta, 47, segundo -- PAMPLONA

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones. RAYOS X. Carlos III, 14, 1.º Pamplona

ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS

Resultado de los exámenes del curso 1933-34

RESULTADO DE LOS EXAMENES VERIFICADOS EN EL CURSO 1933-34

SECCION ARTISTICA (Segunda sección)

LIBUJO DE FIGURA DE ESTAMPA. Premio: don Santiago Alonso Ardanaz. Accésit: don Jesús Unzué Lerga, don Jesús Rodríguez Alonso, don Saturnino Fernández Vidaurré, señorita Asunción García Medina. Sobresalientes: don Ignacio Turumbay Ruiz y don Félix Arteta Luzuriaga.

ORNAMENTACION. Premio: don Manuel Padilla Cogeles. Notables, 1.

PAISAJE. Premio: don Antonio Cortázar Arzagué.

CORIA DEL ANTIGUO. Sobresaliente: don Roberto Benavides Lecumberri.

DIBUJO DE FLORES Y FRUTAS. Premio: señorita Angeles Barasoain Olaverri. Accésit: señorita Elisa Alvarez Salazar. Sobresalientes: señorita Pepita Flor Licrens y señorita Julia Heras Ibarrodo. Notables, 2.

MODELAADO VACIADO Y TALLA. Premio: don Mariano Zaragüeta Rubio. Notable, 1. (Primera sección)

DIBUJO DE FIGURA. Premios: Señorita Isabel Naya Martínez, don Agustín Ruiz González y don Miguel Puyo Huarte. Accésit: señoritas Pilar Navaz Martínez, Asunción Senosain Garayoa, don Eugenio Goya Elías, don Cándido González Peñaranda, don Felipe Elías Izurdiaga, don Silvano Garayoa Cruz, don José María Santiago Burque y don Emilio Felgado Berasain. Sobresalientes: señoritas María Milagros Borro Jubaren, Josefa Urtañu Arnedo, Araceli Aldaz Ego, Presentación Viscarret Navaz, don Joaquín Fernández Areta, don Rafael Garde Sanz, don Felipe Echarte Iribarren, don Pedro Fernández Vidaurré, don Serafín Marduga Legasa, don Francisco Saralegui Jusárr, don Juan Arriáras Larrea, don Dionisio Sanz Erdosain, don Elías M. de Lecea Aguirre y don Fernando Yáñez Ibero. Notables, 3. Aprobados, 1.

LIBUJO DE ORNAMENTACION. Premios: señorita Rosario Egilés Sanz, don Ignacio Ripaldá Esquilabail, don Blas Subida Lazaro. Accésit: señorita Pura Zabala Lioz, don Jesús Archanco Goñi, don Luis Ortiz Alzueta, don José Elcano Galdóroz. Sobresalientes: señorita Purificación Andueza Mezquiriz, señorita María Angeles Zamarbide Lusarreta, don Francisco Nagore Cia, don Eduardo Rubio Garayoa, don Eladio Espaza Barbino, don Julián Vergara Preciado, don Enrique García García. Notables, 3. Aprobado, 1. Curso segundo. Premio: señorita Alina Lasa Octavio.

DIBUJO DE FLORES Y FRUTAS. Premios: señorita Eugenia Eraso Echavarría, Margarita Laborda Lusarreta. Accésit: señoritas María Velasco Pérez y Juana Calvete Arza. Sobresalientes: Pilar Garayoa Zabaleta. Suspensos, 1.

DIBUJO DE PAISAJE. Premio: señorita Teresa Rodríguez López y don Trinidad Cerro Garde. Accésit: don Jesús Gaztelu Marco. Sobresaliente: don Julio Velasco Arzabala.

SECCION INDUSTRIAL (Preparatorio)
ARITMETICA Y GEOMETRIA. Accésit: don Julián Lasa Octavio, don Alfonso Es-

parza Beraza, don Félix Ibarra García, don Angel Navarro Palacios. Sobresaliente: don Abelardo Cantero Baranda, don Jesús Nagore Bermejo, don Ventura Bengochea Pérez, don Vicente Sterzer Pérez, don Martín Balda Basarte, don Pablo Calvete García don Fernando García Lorente. Notables, 9. Aprobados, 15. Suspensos, 27.

DIBUJO LINEAL. Premio: don Julián Lasa Octavio, don Abelardo Cantero Baranda, don Ventura Bengochea Pérez, don Mariano Azpitia Lara, don Fernando García Lorente. Accésit: don Jesús Nagore Bermejo. Sobresalientes: don Eugenio Azcona Rayo. Notables, 15. Aprobados, 10. Suspensos, 27.

SECCION INDUSTRIAL (Grupo A)
CONSTRUCCION (Curso segundo). Premios: don Alfredo Martín Masa, don Rafael Scutain Azarain. Accésit: don Antonio Urzainqui Arriazu, don Jesús Andía Villanueva, don Manuel Fuertes Goñi, don Eusebio Marotequi Iriarte, don Manuel Sánchez Forcada. Sobresaliente: don Joaquín del Guayo Jiménez, don Santiago Larrea Urciel, don Federico Azcona Rayo, don Jesús Chacarro Muniaín. Notable, 1. Aprobado, 1. Suspensos, 2.

CONSTRUCCION (Curso primero). Premio: don Joaquín Ferrera Labayen. Accésit: don Eduardo Mangado Elías, don José Erroba Hernández, don Pablo Domínguez Urtañu, don Manuel Baltrán Martín. Sobresaliente: don Virgilio Iribarren Esquivros, don José Enderiz Acedo, don Juan José Torres Alalá, don Ángel Ares-de-Parga Carvajal. Notables, 6. Aprobados, 3. Suspensos, 1.

MECANICA (Curso tercero y segundo). Premio: don Jesús Subiza Saralegui. Accésit: don Saturnino Aramburu Olasagarre. Notables, 3.

MECANICA (Curso primero). Premio: don José López Alconchil. Accésit: don Ángel Munárriz Sanz. Notables, 3. Aprobados, 2. Suspensos, 2.

SECCION COMERCIAL
FRANCES (Curso primero). Sobresalientes: don Juan Egea Anaut, don Francisco Lusarreta Lazaro, don Eugenio Vizay Martínez, don Félix Larequi Sola, don Rafael Delás Garzaron, señoritas Micaela Labayen Munárriz, Filomena Goñi Yoldi, Paula Lizarraga Zabalegui, Trinidad Rubio Goñi, Natividad Aldave Ezcurrea, Angela Alzueta Aizcurren. Notables, 14. Aprobados, 20.

FRANCES (Curso segundo). Sobresalientes: señoritas Concepción Goñi Zubiri y Dolores Carvajal Pastor, don Carlos Laguardia Zubillaga, don Faustino Aranguren, Zulet, don Marino Itoiz Martín, don Ezequiel Subiza Nagore. Notables, 13. Aprobados, 15.

FRANCES (Curso tercero). Sobresalientes: don Manuel Goñi Zubiri, señoritas María Condereana Figueroa, María Moreno Guerra, Amelia Espaza Beraza, Estefanía Labiano

García, Milagros Lasén Cabrero, María Camino Huici Salaverria. Notables, 4. Aprobados, 2.

ARITMETICA (Curso primero). Sobresalientes: don Francisco Lusarreta Lazaro, don Ismael Sáez Iriarte, don Jacinto Hidalgo Fonseca, don Eugenio Vizay Martínez, don Rafael Delás Garzaron, don Facundo Senosiain Crte, don Jesús Martín Masa, don Juan Egea Anaut, don Javier Echeverría Viguria, don Félix Larequi Sola, señoritas Carmen Bergea Eusa, Clementa Cana Cuadrado, María Luisa Delás Garzaron, Concepción Alba Bozal, Natividad Aldave Ezcurrea, Micaela Labayen Munárriz, Filomena Goñi Yoldi, Trinidad Rubio Goñi, Teresa Zúñiga Mora, María González Moreno. Notables, 20. Aprobados, 29. Suspensos, 9.

CALCULOS MERCANTILES (Curso segundo). Premio: don Mariano Itoiz Martín, don AnAdrés Munárriz Lacruz, don Francisco Lora Echevogen, señoritas Manuella Santesteban Miranda y Guillerma San Miguel Larráyoiz. Accésit: don Vicente Rosagaray Muru, don José María Ayúcar Urra, don Alfonso González. Sobresalientes: don Ezequiel Subiza Nagore, don Carlos Barrós Salvatierra, señoritas Joaquina Zalba Arriaga, Blanca Menaya Erburu, María Camino Espelleta Lesaca. Notables, 7. Aprobados, 18. Suspensos, 9.

CONTABILIDAD (Curso tercero). Premios: don Mauricio Lauroba Navascués, don Manuel Goñi Zubiri. Accésit: don Ramón Cía Pomares, señoritas María Camino Huici Salaverria, Teresa Valois Aranceta, Estefanía Labiano García. Sobresalientes: don Tomás Berraondo Iso, don Eugenio Yoldi Vidaurre, don Máximo Elía Domeño, don José Ortega Egueta, señoritas María Condereana Figueroa, Amalia Espaza Beraza, Araceli Asain Artajo, María Luisa Resa Luzuriaga, Milagros Lasén Cabrero. Notables, 5. Aprobados, 22. Suspensos, 14.

CALIGRAFIA (Curso segundo). Sobresalientes: don Vicente Rosagaray Muru, don Francisco J. Atozqui Soria, don Andrés Munárriz Lacruz, don Faustino Aranguren Zulet, don Ezequiel Subiza Nagore, don Francisco Lora Echevogen. Notables, 18. Aprobados, 22. Suspensos, 1.

CALIGRAFIA (Curso tercero). Sobresalientes: don Tomás Berraondo Iso, don Manuel Palencia Díez, don Ángel Goñi Domínguez, don Máximo Elía Domeño, don José Melero Antón, don Francisco Rodríguez Moraza, don Antonio Fernández Idiaguez, don José Ortega Egueta, señoritas Consuelo M. Vázquez García y Milagros Lasén Cabrero. Notables, 22. Aprobados, 10. Suspensos, 3.

MECANOGRAFIA (Curso primero). Sobresalientes: don Ismael Sáez Iriarte, don Jacinto Hidalgo Fonseca, don Jacinto Ripaldá Gurguegui, don Félix Larequi Sola, don Francisco Lusarreta Lazaro, don José Albi-zu López de Zubiria, don Jesús Martín Masa, don Fernando Herrero Peralta, don Juan Egea Anaut, don Miguel Javier Mangado Torres, don Eliseo Gómez Górriz. Notables, 12. Aprobados, 15. Sobresalientes: señoritas Filomena Goñi Yoldi, Clementa Cana Cuadrado, María Luisa Delás Garzaron, Micaela Labayen Munárriz. Notables, 21. Aprobados, 7.

MECANOGRAFIA (Curso segundo). Sobresalientes: don Vicente Rosagaray Muru, don Rafael González Igea, don Carlos Laguardia Zubillaga, don Ángel M. Ortega Jimeno, don Francisco J. Atozqui Soria, don Marcelino Asain Larrea, don Marino Itoiz Martín, don Andrés Munárriz Lacruz, don José Alfaro González, don Ezequiel Subiza Nagore, don Francisco Lora Echevogen, señoritas Joaquina Zalba Arriaga y Guillerma San Miguel Larráyoiz. Notables, 18. Aprobados, 11. Suspensos, 1.

MECANOGRAFIA (Curso tercero). Sobresalientes: don Tomás Berraondo Iso, don Babil Mairal Laborda, don Bernardo Echarrén Azárate, don Sabino Cibirán Abad, don Pablo Eicarte Ezcurrea, don Manuel Palencia Díez, don Eugenio Yoldi Vidaurre, don Máximo Elía Domeño, don José Melero Antón, don Francisco Rodríguez Moraza, don Antonio Fernández Idiaguez, don Ramón Cía Pomares, don Félix Arbeloa Iriyogen, don Mauricio Lauroba Navascués, don Demetrio Lizarraga Armendáriz, don José Ortega Egueta, señoritas María Condereana Figueroa, Amelia Espaza Beraza, Teresa Valois Aranceta, Estefanía Labiano García, Asunción Santesteban Miranda, María Socorro Azcárate Alegria. Notables, 9. Aprobados, 12. Suspensos, 3.

TAQUIGRAFIA (Curso primero). Sobresalientes: señoritas Filomena Goñi Yoldi y Micaela Labayen Munárriz. Notables, 6. Aprobados, 15.

TAQUIGRAFIA (Curso segundo). Sobresalientes: don Mariano Itoiz Martín, señoritas Joaquina Zalba y Manuela Santesteban Miranda. Notables, 7. Aprobados, 3.

TAQUIGRAFIA (Curso tercero). Sobresaliente: don Manuel Goñi Zubiri. Notables, 4. Aprobado, 1.

SECCION DE ENSEÑANZAS DE LA MUJER
Curso primero. Sobresalientes: señoritas Rosalía Pérez Escobés, Agueda Urdiaín Górriz, María Socorro Aldave Ezcurrea, Gloria Rodríguez Alonso, Valentina Gonzalo Bidegain, Teresa Gízalo Bidegain, Francisca Zudaire Meñaca, Pilar Herrero Fernández. Notables, 3. Aprobados, 20.
Curso segundo. Premios: señoritas Anunciación Gómez Fernández, Baudilla Gutiérrez. Accésit: señoritas Resurrección Asurmendi Salinas. Sobresalientes: señoritas María Velasco Pérez, Josefina Larrañeta Armendáriz, Asunción Ares-de-Parga Carvajal. Notables, 3. Aprobados, 8.
Curso tercero. Premios: señoritas Victoria Bazán Vidaurré, Amparo Martínez San Emeterio. Accésit: señoritas Teresa Rodríguez López y Antonia Galdino Jiménez. Sobresalientes: señoritas Asunción Vidaurreta Aizpín, Teodora Mendía Jáuregui, Angeles Arias Gao, Clara Sáiz-Calderín Ruiz, Consuelo Chasco Izo. Notables, 6. Aprobados, 4.



DE LA NORMAL: Alumnos que han terminado los estudios y han logrado el título de Maestro. Sent: Jesús Amatriain, Serafín Senosiain, Dídoro Egoñiño, Luis Pérez Subiza, José Miguel Larrañaga, José Antonio Edoiz, Luis García Barace, Julio Calleja, Teodoro Gamparero, Angel Raquín, Alfonso Gabicla, Angel Bidegain, Donato Teberino, Gregorio Fuentes, Antonio Lizarraga, Angel Salinas, José María Zandona, Francisco Ibarrola, Jesús Mateo, José García, Pascual Cortázar, Juan Olasagarre, Adolfo Lajas, Modesto Eaz, Sebastián Ezquer, Doroteo Burgui, Julián Maldonado Teñillo Herrero, Benigno Pérez, Antonio Cortázar, Cruz Zargarraurdi, Antonio Uzurrun, Benigno Múgica, Valerio Zico, Guillermo Zizar, Victoria Pardo, José Antonio Nagore, Epifanio Goñi, Máximo Sanz. (Foto Zaragüeta)

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista...	3.50%
Imposiciones anuales...	4.00%
Imposiciones semestrales...	3.00%
Cuentas corrientes a la vista...	2.00%

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado. — Rentas inmediatas. — CAPITALES HERENCIA. — DOTES INFANTILES. — HOMENAJES A LA VEJEZ. — Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES
En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche.
SUCURSALES: Alsasua, Auliz, Arriba, Atalio, Caparrosa, Carcastillo, Casante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcella, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

La nueva modalidad cinematográfica

Uno de los objetos, que más ha perseguido el cinematógrafo desde sus comienzos, ha sido el de conseguir la visión en relieve. A tal fin, se han ideado numerosos mecanismos y dispositivos — que desde un principio, y a mi parecer — no parecen llamados a tener aplicación industrial, porque, no son más que aproximadas las soluciones que nos ofrecen.

Los procedimientos diferentes, que se proponen dar la impresión de relieve, difieren en el método que se ha empleado para seleccionar las imágenes.

En el sistema llamado por obturadores, la proyección se hace como de ordinario, con la sola diferencia, de que en vez de pasar la proyección a veinticuatro imágenes por segundo, lo hace a la velocidad de treinta y dos imágenes, en el mismo tiempo.

El espectador, ve la pantalla a través de un doble obturador, que debe de estar rigurosamente sincronizado con el proyectador, de tal manera, que alternativamente descubre el ojo derecho o el izquierdo, cuando se proyecta en la pantalla la imagen correspondiente.

Fácilmente se perciben las dificultades, que presenta este procedimiento, tanto para conseguir la sincronización, como para proveer de obturadores, a todo el público que acude diariamente a las salas de proyección.

Dificultades, que hacen imposible el aplicar este sistema, que en el ambiente teatral es el mejor.

Otro de los sistemas de la nueva modalidad del cinema, es el llamado por colores complementarios. Se debe este procedimiento a Almedas, y cuyo modo de proyección es como sigue: La imagen del ojo derecho se proyecta con luz verde, y la del ojo izquierdo con luz roja. Esto se consigue colocando en el obturador del aparato de proyección una ventana roja y otra verde, que se interponen en el haz luminoso del objetivo, cuando pasan las imágenes derecha e izquierda respectivamente.

El espectador, va provisto de unos lentes colocados del mismo modo que las imágenes, pues de este modo, cuando la imagen derecha — tenida de verde — se proyecta en la pantalla solo podrá ser vista por el ojo derecho, puesto que el cristal izquierdo — que es el rojo — intercepta todos los rayos verdes, y viceversa. De esta manera, la imagen resulta negra, y la sensación de relieve notable.

La pantalla, para el cine en relieve, es completamente diferente de la actual. Para la proyección de esta clase de películas, las pantallas son cóncavas, transparentes hechas de varias telas, bien formadas por bandas verticales u horizontales, colocadas estas en diferentes planos.

Como he indicado antes, uno de los puntos más importantes, es el de proveer a cada uno de los espectadores, de su correspondiente aparato, a través del cual tiene que contemplar la proyección.

Por esto, aun cuando los distintos dispositivos, adquieren su máxima perfección técnica, que haga posible su empleo industrial, este inconveniente, quitará vitalidad a los films en relieve.

Sin embargo, hay una solución intermedia, y que produce una notable sensación de relieve. Esta consiste en colocar en los distintos planos, objetos diversos en movimiento y más aun desplazando la cámara tomavistas.

Tomando como base este principio, el Ingeniero francés M. Larrus, construyó una cámara, que está dotada de un movimiento constante de pequeña amplitud, con la que se obtienen imágenes que producen una magnífica impresión de modelado, por no permanecer nunca inmóviles, las citadas imágenes.

Para cerrar estas líneas, debo indicar, que según países; texturas de un director norteamericano, se ha resuelto totalmente el problema del cine en relieve, y que se trabaja en los laboratorios de una afamada casa productora, para que se pongan en juego las filmaciones de esta clase de cintas.

Joaquín María REPARAZ

Iseol

ANTISEPTICO Y ANALGESICO
**BLENORRAGIA
CISTITIS
PIELONEFRITIS
PIELITIS
CATARRO VESICAL**
DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Estómago - Intestinos

Polyos del Fraile "SIR"
Los Laboratorios "SIR" - PAMPLONA
Dpto. Farmacia, 17 y S. Soterrano, 18 (enfrente) de la calle: Parador de Irujo

Trilladoras PARDO

PARA 250-300 y 400 ROBOS POR DIEZ HORAS
Sucesor de Pardo y C.a
Barrio de San Juan :: PAMPLONA :: Tel. 2312

poseemos trilladoras de un rendimiento de 250 a 300 robos, seminevas, que se entregarían completamente garantizadas y a prueba, por precios muy reducidos.

Muebles EZCURDIA

FABRICA Y EXPOSICION
Eslava, 16 al 22 Teléfono 2431
Cortinajes - Alfombras

Recomendada como lo más eficaz para prevenir y curar el ganado

Lanar, Cabrio, Vacuno y Cerda

contra la
Bacera, Basquilla
y demás infecciones de la Sangre
ANTONIO M. PESCADOR
Almonacid de la Sierra (Zaragoza). Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de España.
Venta en Farmacias

F. Salaverri

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL
Doctor M. SALAVERRI
BILBAO - PLAZUELA DE SAN JOSE 2

Recibirá en Pamplona el día 3 de Junio en el hotel La Perla de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveer de aparatos ortopédicos, braqueros, piernas y brazos artificiales construídos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao

EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1.º EN EL HOTEL ARANA

PAPEL DE FUMAR
BAMBÚ

Últimos días de venta

por terminación de derribo, de ladrillo, piedra, madera, puertas, ventanas, vigas de hierro, etc. etc.
DERRIBO CUARTEL DE CABALLERIA

FINCAS

Compra-Venta e Hipotecas IGNACIO DE VALLE

Agente general de Negocios para toda la Península: Teléfono 5, HUARTE (Pamplona)



HOY JUEGA OSASUNA EN SAN MAMES

Esta tarde, a las cuatro y media, jugarán en Bilbao un equipo de Osasuna y el Athlético local.

La alineación de los equipos es la siguiente:

Athlético: Ispizua; Urbano y Ocea; "Pichi", Bergaristán y Luis; Caraga, Pérez, "Bata", Mandaniz y Elice.
Osasuna: Oyaga; Irujo y Urdiroz; Valentín, Kuri y Ruiz; Azoana, Juan José, Vergara, Juan José y Catachú.

ANTE LA ASAMBLEA DE HOY EN BILBAO

ASTURIAS SE RATIFICA

Se reunió en Gijón la Federación Asturiana. Los delegados en la asamblea de Madrid dieron cuenta de su gestión.

Pues aprobada, ratificándose la conducta acordada.

Dice de ello nuestro colega "La Prensa" de Gijón:

"El acuerdo es que, sin ser necesaria una separación de la Federación Española, Asturias juegue sus competiciones regionales como siempre y sus Clubs pasen luego a participar en una Liga especial con Vizcaya, Cataluña y cuantos no estén de acuerdo con la ampliación a catorce Clubs de la Primera División, que es lo que acontecerá si prospera el proyecto de los ponentes. Y con estos acuerdos a la vista, los delegados del Sporting, Oviedo y Federación asistirán a la reunión anunciada para el domingo en Bilbao, donde tomarán acuerdos definitivos los antiponceñistas."

¿EL ESPAÑOL ANTIPONCEÑISTA?

BARCELONA.—Como se esperaba, el Español parece que se decide a apoyar el criterio de los "antiponceñistas", a pesar de su actitud en la asamblea última.

Más vale tarde que nunca, y bien venido sea.

Lo cierto es que en la reunión celebrada anoche por los clubs catalanes en la Federación al objeto de que ésta nombre los delegados que se han de trasladar para este mismo domingo a Bilbao para representar a Cataluña en la reunión que tendrán en la Federación Vizcaína de Fútbol los antiponceñistas el Español ha decidido otorgar a los elementos federativos de su región un voto de confianza.

Esta noticia está siendo objeto de comentarios en Cataluña, y el hecho de que el Club españolista se una al criterio común catalán ha sido recibido con vivas muestras de simpatía.

Esto da lugar a que cada vez vean los antiponceñistas más mercedadas sus fuerzas, llegando a creer que, a pesar de las innumerables dificultades con que todavía se puede tropezar, dado el cambio de criterio de varios Clubs, lleguen a triunfar en la próxima asamblea o un modo pleno los impugnadores de la obra de la Ponencia.

Cataluña parece que enviará a Bilbao en calidad de delegados al señor Roca, por la Federación Catalana y al señor Coma, por el Barcelona F. B. C.

ANTE EL CAMPEONATO DEL MUNDO COMENTARIOS

Se ha acordado que los encuentros de los actos de final de la Copa del Mundo comiencen a las cuatro de la tarde.

Debe tenerse en cuenta en relación con nuestra península el adelanto de la hora en Italia.

- La primera vuelta del Campeonato se juega hoy en las siguientes ciudades:
Roma: Italia-Estados Unidos.
Trieste: Checoslovaquia-Rumania.
Nápoles: Hungría-Egipto.
Bolonia: Argentina-Suecia.
Génova: Brasil-ESPAÑA.
Turín: Austria-Francia.
Florencia: Alemania-Bélgica.
Milán: Holanda-Suiza.

Tiene triste gracia lo que le ha ocurrido

SECCION DE DEPORTES

CUESTIONES PISCICOLAS

Acerca de la captura de las ricas truchas

Un voto más en contra del asticot y una defensa ardorosa de la mosca cadáverica

CARTA ABIERTA

PARA EL DIGNO INGENIERO JEFE DEL SERVICIO PISCICOLA DE ESTE DISTRITO FORESTAL DON EDUARDO PALACIOS
"Muy señor mío y de mi consideración más distinguida: Con el encabezamiento de "Fomento de la Pesca" apareció en "Diario de Navarra" un artículo en el cual (dicho sea recumbidamente) la Junta de Cazadores y Pescadores de Pamplona y Estella pedía se acordase la prohibición o restricción de la pesca de truchas mediante el procedimiento llamado "asticot".

Abrijo la creencia de que es un poco difícil conseguir modificar la ley en sentido de prohibición absoluta de pescar con tal procedimiento, ya que el mismo es mucho más licito que pescar con "devón" aparato que debiera estar prohibido puesto que la ley dice "que no se podrá pescar con aparejos que contengan más de dos anzuelos". Por otra parte, es notorio e innegable el mucho daño que produce dicho artefacto, pues para una trucha que se coge son muchas más las que se escapan mal heridas, con el vientre o la boca desgarradas, a cuyas heridas mal pueden sobrevivir.

Los argumentos que se exponen de que el empleo de la mosca cadáverica resulta repugnante es razón muy pueril pues a nadie escapa que tan repugnante o más que el "asticot" son las lombrices de tierra, las cuales se alimentan de todos los jugos de descomposición de la materia orgánica que se halla en la tierra. Además, el asticot contenido en el aparato digestivo de la trucha no tiene tiempo de ser absorbido; pero, aunque así fuera, ¿qué tendría de particular? ¿No tenemos muchos animales, como la gallina, el cerdo, etc. que comen todas las inmundicias que encuentran y sin embargo su carne es bien apreciada por todos los mortales?

Respecto a que con el asticot se pesca trucha muy pequeña antirreglamentaria, ¿no ocurre lo mismo cuando se pesca con mosquito?

Respecto a que el pescar con asticot no es deporte, ¿quién se lo ha dicho así a los señores que forman la Junta de Pescadores de Navarra? ¿No han visto cómo por deporte se pesca en la orilla del mar, estando quieto, estando sentado, y cebando previamente los peces? ¿Qué ocurre, sin ir más lejos en San Sebastián? ¿Está acaso aquello prohibido? Si creen que es más deporte pescar con da-

ellos principalmente queremos dedicar estas líneas para decirles en primer lugar que en nuestra campaña contra ese procedimiento de pesca no nos guía la envidia de sus éxitos como pescadores ni el deseo malansioso o mal intencionado de privarles de su diversión o de su beneficio; es sencillamente que tememos, y con suficiente motivo para ello, que con el uso de ese insecto se agoten las truchas de nuestros ríos y desaparezca para todos ese motivo de esparcimiento y ese medio de lucro.

Hasta hace pocos años los procedimientos de que se valía el pescador de caña para enganar a las truchas consistía en el empleo de la mosca artificial y la lombriz. No conozco la historia de estos medios de pesca, pero sin duda alguna son antiquísimos; sobre todo el cebo de la lombriz sería seguramente empleado por los primitivos pueblos cazadores y pescadores en el alborar de las civilizaciones.

Legó ahora en nuestra época un nuevo procedimiento que vino a revolucionar el arte de la pesca de la trucha. Cuando los viejos pescadores veían por primera vez un devón, esa pequeña élice de bronce rodeada de anzuelos, creían imposible que con tan tórrido artefacto pudiera enganar a la suspirante trucha; pero prácticamente resultó en un principio eficazísimo y pronto tuvo numerosos partidarios.

La trucha, desconocedora de este nuevo engaño, veía brillar en el agua un bicho que se agitaba luchando desesperadamente contra la corriente y se lanzaba a tragárselo con ciego voracidad y quedaba clavada en sus numerosos anzuelos.

De haber continuado esa increíble estupididad de la trucha, el procedimiento del devón pudiera haber constituido un serio peligro de agotamiento de la pesca en nuestros ríos y hubiera sido necesario tratar de evitar este mal, el más grave sin duda para un buen aficionado.

Respecto a que en Francia se van a poner medidas coercitivas para la pesca es por la sencilla razón de que allí no se extienden hasta hoy licencias para dicho uso, puesto que la pesca es libre, causa por la cual se encuentran los ríos agotados.

Creo firmemente que el buen criterio de usted se impondrá por encima de todo apasionamiento, pues no necesita que nadie le ilustre en este sentido y que en consecuencia, obedeciendo según le dicte su recto proceder. Suyo afmo. s. s. q. a. s. m.

Juan José de Oyarzábal

COMENTARIOS A LA PESCA DE TRUCHAS CON ASTICOT

Entre los buenos aficionados a la pesca de la trucha se ha iniciado una enérgica campaña contra el procedimiento de la pesca con asticot.

Esta campaña suscita, naturalmente, la enemiga de quienes con magnífico resultado vienen utilizando ese sistema, que tantos éxitos les proporciona en su afición o en su profesión de pescadores.

"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos al precio de

4 pesetas

puesto en el domicilio del comprador

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos a 0,13 pesetas el kilo

Los encargos se reciben en el Depósito de Cocheras Teléfono 2628

SERVICIO DE ENTREGA RAPIDO



En Euskal-jai

Araño y Pírcro, a trancas y a barrancas no pudieron apuntarse más que 23 tantos mientras sus rivales, que eran Arbeloa e Irigoyen se retiraban triunfadores de la cancha.

Estas cuatro palabras servirán de sobra al lector para juzgar de la calidad del encuentro que no mereció un análisis minucioso ni una extensa relación de las pobres incidencias que pudieron producirse. Nos limitaremos a consignar que los vencedores no vieron enemigo en la cancha y liquidaron la jornada por sistema relámpago.

El segundo partido fué la compensación en el aspecto de juego desigual, empates repetidos y cambios bruscos en la cotización.

Insauti y Salsamendi comenzaron arrollando a Tacolo y Vergara, distanciadose de ellos con una ventaja de 12 tantos que les fué arrebatada produciéndose el primer empate a 24 donde prosiguieron los hasta entonces rezagados el avance cobrando a su vez una ventaja de ocho o nueve tantos que conservaron hasta las postrimerías del encuentro que apareció ya liquidado, cuando de nuevo resurgió la pegada de Insauti que hizo fallar a Vergara y empatando de nuevo a 41 el estudiante y Salsamendi se apuntaron seguidos los otros cuatro tantos que dieron fin a la contienda.

En Azcoitia
HOY EN EL GUREA DE AZCOITIA
Sencillamente formidables los partidos de hoy. Nada menos que estas dos combinaciones: Primera: Echave IV y Altuna, contra Rubio y Urcelay. Ingresó del tres para ambos bandos.

Segunda: Urcelay e Irueta I, contra Echave III y Uribe. ¿Se puede pedir más? He ahí, pues, una tarde capaz de recordarla en toda la vida. Una tarde de pelota auténtica.

Los grandes artistas que han de intervenir en el primer encuentro se hallan en magníficas condiciones. Echave IV descansado y con la mano dispuesta a resistir duros embates de Rubio, y con facultades titánicas, como lo viene demostrando en sus actuaciones últimas.

Rubio también viene con un descansillo en sus espaldas y piernas. Con las manos bien "arregladas" Urcelay en forma admirable, y desde luego superior a su pasado; clasificado como el mejor zagüero actual. Y finalmente Altuna, el bravo, el flexible e inteligente guetariarra a quien su entusiasmo, su alegría y sus facultades sobrias, le inyectan nuevos ímpetus elevándole hasta lo espectacular, dentro de lo más bello de su acepción. En cuanto a los que han de enfrentarse en la segunda tanda, conviene desear la briosidad de los delanteros, quienes en su amor propio no perdonan absolutamente nada, has ta para tirarse de cabeza. De los zagüeros, bien comedidos, es de esperar una bella exhibición.

Esto, nosotros, lo esperamos de los ocho artistas que han de coretear por esta hermosa cancha, cada uno dentro de sus posibilidades.

Que así sea, y que el Espíritu Santo, cuya fiesta celebramos hoy, les ilumine en sus intervenciones.

Portal-Txiki.
CAFE NIZA
GRANDES CONCIERTOS
Servicio de helados.
Se sirve a domicilio.

Benjamin Goñi

ODONTOLOGO
Espoz y Mina, 2, primero

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

SE ALQUILA bajera propia para exposición despacho, almacén y taller. Informarán en esta Administración.

ARRIENDON cuadras, gran comodidad, con agua corriente, tocando al Ferial. Precios económicos.—Manuel Bustingorri, Lumbier.

Empleos

SOLIDARIOS, compatriotas. La viuda de don Francisco Goñi, del que en vida fué un buen lagun, sigue con el taller de Zapatería de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Desal, Iba, etc.

PRECIOSA mujer de edad, para cuidado de una casa de poca familia, pocas pretensiones, en pueblo Montaña. Informes Admón.

SE OFRECE albañil para toda clase trabajos y construir tapias, gallineros y blanqueos para dentro y fuera de la Capital. Precio económico. Comedias, 14, cuarto. Domingo.

NOBRIZA: Se ofrece primeriza, 22 años, tres días leche. Criará en su casa. Informará doña Rosa Morán, Comadróna, Tafalla.

Pérdidas

BILLETE de Banco España entregará a quien acredite ser su dueño. ABODI. CAJA DE AHORROS DE NAVARRA.

Venta de ganados

SE VENDE un choto customudado, superior, en Barbarin.—Atanasio Quintana.

VENDO potra dos años, raza bretona.—Galea seminueva: o se cambia por más pequeña.—Eustaquia Osés, Puyo.

PERDIDA.—Desapareció potra 3 años, negra, estrella frente, cencerro, y collar cuero, marca E. anca derecha. Quien sepa su paradero avise a Fernando Villanueva, de Espinal, quien gratificará.

Ventas

SE VENDE una línea de regadío de 130 robadas, por 55.000 pesetas.—Informes, San Gregorio, 19, tienda.

LA CASA DE LA POSTAL

Es la única que recibe cuantas novedades salen en postales de felicitación VENTA POR MAYOR Y MENOR IMPRENTA V. SANCHEZ SAN NICOLÁS, 31 PAMPLONA

A 100 metros del límite del Ensanche arriéndose terreno con agua y luz, de 3.000 metros de capacidad, propio para la instalación de finca de recreo o granja avícola. Informes en la Administración.

VENDO coche Dancé-Zede 10 H. P. poco consumido, buen estado marcha, conducción interior, sin patente, a propósito para repartidor pan o recadista. Precio mil pesetas. Para verlo José Luis Guesmoat, Carcastillo.

SE VENDE un chalet por 25.000 pesetas; costó 35.000, por retirarse negocio. Informes San Gregorio, 14, tercero izquierda.

SEGADORA Marietas, se vende, muy buen uso; lleva trabajando tres campañas. Dirigirse Braulio Navarro y Compañía, Santacara.

VENDO casa a cinco minutos, con calefacción, baño, hermosas bajeras, en Carretera Estella. Facilidades de pago. Informes, Descalzos, 23.

CERCA del barracón de materiales del Ayuntamiento, vendió terreno de tres robadas en 6.000 pesetas. Informará la Administración.

VENDO trillo construido en Varamen para dos o tres caballerías. Informará: Plácido Auzelo, en Falces.

JUNTA Provincial de Protección de Menores. Se vende magnífico chalet con jardín, superficie total, 1.100 metros cuadrados, barrio San Juan, 10 minutos Pamplona. Dirigirse Oficina de esta Junta, Plaza San Ignacio, frente Cuartel Caballería.

¡CAPITALISTAS!! Podéis emplear bien vuestro dinero comprando una finca que por circunstancias familiares se ha tasado en 7.000 euros. Hallase a 600 metros de Cocheras, con casa que produce al 8 por 100 libre, son todas comodidades y 3.500 metros cuadrados de terreno de primera, muy propia para ganja avícola u otra pequeña explotación. Razón la Administración.

¡GANGA!! Vendo tres partidas de teja roja superior, plana, elegida, más barata que en el derribo de los viejos cuarteles de Caballería: Un lote de 1.250 tejas en 245 pesetas (nueva). Un lote de 1.000 tejas en 175 pesetas (segunda). Un lote de 400 tejas en 60 pesetas (tercera). Informarán en la Administración.

VENDO casa con huerta y terrenos, a cinco minutos casa adentro población, y piso. Informes, Descalzos, 23.

SEGADORAS. Piezas madera. Especialidad en Bielas, Rodillos y cuantas piezas deseen en general; paños, tabletas. Javier, 2, patio.

VENDO carro para tres caballerías muy buen estado. Dirigirse Constantino Garde, en Santacara.

Varios

LA PROVIDENCIA DE ESPAÑA. Autorizada Ministerio. Facilita préstamos para propietarios, industriales, edificar, etc. Médico Interés, reserva absoluta. Oficinas Leire, 3 Pamplona. Falta Representantes.

Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

PIEZAS SEGADORAS.—Construimos madera seleccionada. Especialidad rodillos en general y viejas. Descuentos a almacenistas y revendedores.—Javier, 2, interior.



eguneKua

Trinitate Sainduaren Igandeko Ebangelioa

Aldi hartan erran zaroen Yesusek bere dizipuluei: Eman izan zait niri ahal guzia zerruan eta lurrean. Zohazte beraz, eta erakhas ezatzue populu guziak, bathaizaten dituztuela Aitarean eta Semearen eta Espiritu Sainduaren izenean: Erakhasien diotzue...

AZALPENEA

Bazkoetako pozaldieri agur egiti diegu, irakurle. Elizak garamazki orain mendi goyeta-ko ur ill, itsaso txikiak diduriten zeru zola-zen ispillu argi diridkorrak direnatar. Zingira, lago oriyek arrigarrak ta ikusgarriak dira, aundi ala koxkorak. Oriken uraren emana uren sorpideak eta orko uren lo ta xilitasuna.

Ta asteko ta lenbizko urratsak emaitoko, una Eliza, Irutasun deunaren sifeskai sakonaren begietarri emalle gaur. Egun zortzi Goteun arrigarrak zakarkigun gororat eta bere Arri ta maitasunez gure buru biotzak bete ondoan, nai gaitu muga gabeko ur zolatan pulupatuak ikusi. Askotxo dire kristo argituetan ere bertze gayertan, Irutasun deunaz illunpe potze gorrietan daudenak. Eta Kristautasun guziaren ofarri ta zain-burua izaki sifesgai agurrigarrak!

Yainko bat eta iru lagun Yainko orren baitan; Aita ta semea ta Goteuna, irurek Yainko ta bat aña bertze bakotxa, berex-gak ederraren yabe bakotxa ordean eta irurek betikotasunean murgituen dirrelarik; Aita ganik izaki etorkia Semeak eta Aita ta Sema ganik bertze Goteunak, Espiritu Santuak, ez dirrelarik bizkitartean Sema baño lenagokoa Aita ta ez Aita ta Semea baño gerogokoa Goteuna.

Baño nola izan ditezke? Antxen bere buruari galdeka zagon itzas bazterrean lurrean agertu den eguzkirik argiens adimenaz, Agustín deuna. Badabill eta badabill an-

txen burua zorrotz eta zorrotz eta orra mutikotxua xillo bat beatzakif edo egiti eta titare batekif ura ekarri itsasotik eta bota xillotik bera. Zer ari aiz, umetxo, emen? Ba, itsaso esoa ustu bear dudala orrelaxen, nara-bill, derantzukio umea. Ta ez al dakusak, ezinezko borebill utsa dukela ori? Ongi diyozu derrayo mutikoak; baño nere lana amets ero bat bada, zurea, Irutasun deuna nola den ezagutzea, eun milla aldiz amets eroaga duzu, neurri gabeko Egi bat zere burutxo orretan nai duzu kokatuta. Umea geriztu zitzaion andik oarkabean eta Agustín deunak ezagutu zuen Yainkoak eman zio-la erakutsaldi eder ura.

Auspestu zen bertan ta antxen bixtu zuen Irutasun deun ganako sifesta, maiteki zeregifietarat. Gure alfizfiek zarrak ez zeregifi etarat. Gure alfizfiek zarrak si-festa bizi berao zaukaten sifeskituz unetan eta mendirik goratuetan ermitak egiti eta yocaten. Orta Mendaun Laruri, Iturgoyen eta bertzeak. Zuk ere ola ba irakurle.

ARANTXIPI.

ORILA

Eguzk. 4'40-19'34 -- Ilargi bete 28'gn.

27

147 IGANDEA 218

Pentekostes ondoko

Pentekostes ondoko I

Deunak: Pazzis'tar Miren, Jon, Beda, Juli, Erranulba, Eutorpi, Errestituta. -- Maria de Pazzis, Juan, Beda, Julia, Ranulfo, Eutropio, Restituito.

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAIA

En Barakaldo, dos desconocidos disparan contra dos guardias, matando a uno de ellos

En el Frontón Urumea se jugarán hoy los partidos de final de punta y semifinal de mano del campeonato de pelota.-Homenaje al escultor Navajas.-Llegó a Bilbao el prestigioso nacionalista catalán don Juan Bautista Roca.-Parece que los comisionados de las factorías bizkainas que se trasladaron a Madrid tienen buenas impresiones.

GIPUZKOA

Donostia (San Sebastián) 26 (23.00) UN HOMENAJE Los socios del Club Deportivo Orduna obsequiarán esta noche con un banquete al escultor Gabriel Navajas, socio de dicho club por el triunfo obtenido en el concurso de bustos celebrado para perpetuar la memoria del filántropo donostiarra don Cruz de Lertxundi.

CAMPEONATO DE PELOTA Mañana, en el Frontón Urumea, se celebrará la final de punta y semifinal de mano del campeonato inter clubs, organizado por la Federación Guipuzcoana de Pelota.

EN EL MODERNO Esta tarde jugaron en el Frontón Moderno Salsamendi y Mariachi, contra Solaberrí y Tacolo. Triunfaron fácilmente los primeros, que dejaron a la segunda pareja en 26 tantos para 50.

Advertisement for Ernesto Pagliano, a hairdresser, with a small illustration of a man's head.

BIZKAIA

Bilbao 26 (23.30) LLEGADA DE UN PATRIOTA CATALAN Esta noche ha llegado a Bilbao en el rápido de Barcelona don Juan Bautista Roca, destacado miembro de Unió Democràtica de Catalunya, personalidad que venia recomendada a las autoridades del Partido Nacionalista Vasco por don Manuel Carrasco y Formiguera.

Las mujeres encintas adquieren fuerzas suficientes para ser madres con el acreditado reconstituyente VINO ONA

Fue recibido en la estación del Norte por el secretario del Consejo Regional de Bizkaia y ex diputado, don Manuel de Egilior, y se hospedó en el Hotel Carlton.

Luego salió a hacer varias visitas, personalmente en Sabin Etxia, en las oficinas del Partido y en la Redacción de "Euzkadí", donde se encuentra en estos momentos. Es el señor Roca un prestigioso nacionalista catalán que conoce muy a fondo el nacionalismo vasco y la obra nacionalista que en

Las terribles "feras de catre" de los portugueses, vulgo chinches, no anidan en las casas donde abrillantan suelos y muebles con

Encáustico Alirón

ARABA

Gazteliz (Vitoria) 26 (23.15) GOBIERNO CIVIL Al recibir a los periodistas, manifestó el señor Novoa haber recibido numerosas visitas. Entre ellas figura la del señor Azpeurrúa, sobre las fiestas de la Salud en las Escuelas Normales y el señor Ullivarri, ingeniero industrial, para rogarle inter venga en la práctica abusiva y que el viene hace tiempo persiguiendo por ciudades y carreteras de la provincia de los ruidos y escapes abiertos de coches y camiones.

Granja Avícola EGATI

ELIZONDO (NAVARRA) Teléfonos 39 y 40 La mayor explotación avícola de la región. Dedicada exclusivamente a la sección de ponedoras. Razas Leghorn blanca y Rhode Island roja. Huevos para incubar. Aves para incubar. Aves jóvenes y adultas. Pollitos recién nacidos. Reproductores de ambos sexos. Nacimientos de pollos cada cuatro días, desde 1.º de diciembre a 15 de mayo. Representación en Pamplona: Calle San Ignacio, 12, 3.º Teléfono 2279

GRAN CORSETERIA LA SIRENA

Casas en San Sebastián, Bilbao y Logroño Modelos estudiados para cada cuerpo Faja caucho garantizada desde 13'50 pesetas Zapatería, núm. 5



Nabarra ha efectuado el ex diputado don Manuel de Aranzadi, de quien habló en términos elogiosos. La estancia del señor Roca en Bilbao será breve.

CAFE NIZA GRANDES CONCIERTOS Servicio de helados. Se sirve a domicilio.

UNA CONFERENCIA Esta noche ha tenido lugar en Juventud Vasca de Bilbao la anunciada conferencia, correspondiente al ciclo euzkérico organizado por dicha entidad, a cargo del culto escritor euzkérico y entusiasta propagandista don Eusebio de Erkiaga, que ha popularizado el seudónimo de "Endaitz". Hizo la presentación del orador el propagandista euzkérico señor Ruiz de Asua, "Ogoñope". El señor Erkiaga disertó sobre el tema "Euzkera, euzkoen elia", resultando, su conferencia muy interesante y demostrativa de los amplios conocimientos del orador sobre el tema de su discurso. Su peroración fué premiada con numero.

AGRESION A UNOS GUARDIAS A las once de la noche de ayer, cuando se dirigían a su domicilio, en Barakaldo, los guardias municipales Feliciano Agirre y Fermín Arana, salieron al encuentro de dos individuos e un lugar oscuro y dispararon sobre ellos a bocajarro. El guardia Fermín Arana resultó herido de tanta gravedad que falleció poco después en el Hospital de Basurio. Este crimen se halla envuelto en el misterio, si bien parece que el atentado contra el señor Arana no fué debido a motivos de orden político, sino que se trata de una venganza personal. Como presunto complicado en el hecho ha sido detenido Manuel García Temiño, de 25 años, soltero, natural de Barakaldo.

VIAJAR... sin MAREARSE... con ONDOIBIL

EL GENERAL LOPEZ OCHOA

Después de pasar varios días en Bilbao, hoy ha salido con dirección a Santander el general López Ochoa.

BUENAS IMPRESIONES

Parece que hay buenas impresiones en lo que se refiere a la crisis de trabajo en las factorías bizkainas. Parece que los comisionados bizkainos que se trasladaron a Madrid para realizar gestiones sobre este particular, según dijimos en nuestra anterior edición, tienen la impresión de que en breve aparecerá un decreto anunciando un concurso para la construcción de 150 locomotoras cuyo presupuesto asciende a 60 millones.

Las empresas de que ayer hacíamos mención, piensan, naturalmente, acudir a dicho concurso en condiciones tales, que se cree les valdrán la adjudicación. De este modo se habría asegurado a 1.500 obreros trabajo durante un período de seis años. También hay buenas impresiones sobre la próxima apertura de un concurso para la construcción de otras 150 locomotoras en el plazo, igualmente, de seis años.

De confirmarse estas noticias producirían muy grata impresión en Bilbao.

LLEGAN LOS DELEGADOS CATALANES A última hora de la noche llegaron los delegados catalanes que mañana asistirán a una reunión de varios clubs bizkainos, asturianos, catalanes y gallegos, para oponerse al proyecto de ampliación de la liga.

Advertisement for 'Prensa exclusivamente católica' with contact information for 'LA VOZ DE NAVARRA'.

En el 9.º de Navarra

Novela Histórica y de costumbres, original e inédita

(Continuación) delidad y su bravura, pues no ignoraban que si caían en manos de aquellos a quienes habían traicionado serían fusilados sin remisión. Tuvo además el acierto de rodearse de una excelente oficialidad; eran sus predilectos el teniente Sevín, el alférez Enche y el de caballería Zabala; pero el hombre de toda su confianza era el sargento Leoz a quien en caso de muerte tenía designado como su sucesor en el mando de la partida. Eran las características de su actuación, su movilidad, el operar de noche y el contar con excelentes y fieles confidentes, todo lo cual le permitía dar seguros golpes de mano que por lo certeros desconcertaban a sus enemigos. El Cojo no olvidaba el juramento de venganza; cuantos prisioneros hacían sus hombres eran irremisiblemente fusilados; en un cuadernito apuntaba cuidadosamente con todo género de detalles los carlistas que iba fusilando; aquel cuadernito era el justificante de su venganza; cada vez que uno o va-

hlo fueron conducidos inmediatamente a Tafalla; eran los dos primeros prisioneros que entregaba. En la contraguerrilla había varios hombres del pueblo de Ireneo; fuera de las andanzas bélicas que eran frecuentes, no lo pasaban mal, pues no escaseaba la comida y el dinero corría. Cobrada cada voluntario dos pesetas diarias y tenían además asignado de pitanza una libra de carne y dos de pan; si a eso se añade alguna que otra pequeña ración por territorio enemigo llegaremos a la conclusión de que ser contraguerrillero era un modus vivendi bastante socorrido. Entre los del pueblo de Ireneo estaba el "Tremendo", un mocetón de sus años con el que siempre había tenido amistad; Felipe que tal era el nombre del "Tremendo", había derivado hacia las filas liberales por la sencilla razón de que se pagaba más que en las carlistas; zentó plaza en la partida de Rubiales que operaba por tierras de Tudela donde rara vez llegaban los facciosos; la gente de esa partida se incorporó a la del Cojo cuando ésta se constituyó. No tardaron en avistarse; ambos se impresionaron al verse. ¿Qué vida es la tuya? le preguntó el "Tremendo". Pues ya ves, aquí me ha traído la desgracia. ¿Desgracia? ¡menuda suerte has tenido!; pa estas horas ya pensábamos que estarías en el otro barrio; eres el primer carca que

ha salvado la pelota; lo que debías hacer es quedarte en la contraguerrilla. No quiero más guerra; aún tengo los pelos de punta después de lo que he visto, contestó Ireneo con pesadumbre. Luego le contó los horrores de Abárzuza y el fusilamiento de Luis con quien también el "Tremendo" había jugado de niño. La verdad es—dijo el contraguerrillero—que todo eso es bien triste y lo mismo nos puede pasar aquí ya sabes que tengo dos primos carlistas en los carlistas. Pues cualquier día te tocará fusilarlos o ellos a ti; esa es la guerra civil. El "Tremendo" se quedó pensativo. ¿Y qué me cuentas del pueblo? preguntó Ireneo; yo —añadió—desde que salí no he tenido noticias. De cuando en cuando—contestó el "Tremendo"—venimos alguno que viene de badaje y también recibimos cartas; toma mira—agregó metiéndose la mano en el bolsillo—aquí tengo una que me entregaron anoche al salir de Tafalla; debe ser de mi madre; léemela, pues ya sabes que casi no fui a la escuela. Ireneo rasgó el sobre y comenzó a leer; la carta, que no era un modelo de dicción ni de ortografía, decía literalmente así: Querido Felipe: La presente sirve para decirte que estamos bien a Dios gracias. ¿Pues sabrás que esto está mucho mediano y la cosecha también y además sarda "mal de piones y de ganaua pol que el que "más y el que menos pa que se los quiten "pues no tienen y el que tiene anda siem-

pre de badaje de un sitio pa otro y por "aquí se dice que la cosa va pa largo. "Ya nos trujo el señor Irnacó el de Bode "linche los nueve duros que le diste que nos "han venido mucho bien; ya nos dijo la vi- "da perra que llevais por esos andurriales "así que nos acordamos mucho pensando "que cualquier día puedes tener un per- "cance así que ten mucho cuidado. "También nos contó lo de Leoz y lo bien "que lo pasasteis con tanta magra y tanto "vino. Pues sabrás que el mancebo del cura "de Leoz que le mandó a su madre "El Tri- "pas" (era otro del pueblo y también de la "partida conocido por ese mote) pa que se "hiciera un vestido se lo compró nuestro Vi- "cario que lo supo pa degolárselo al otro "cura y le dió seis duros por él; ya se sacó "buen jornal. "Por aquí llenos de tropa que va y viene "además de la que está fija. "Pues sabrá que la Juana la del tío "Re- "laco" se... A Ireneo se le ahogó la voz en la garganta; se puso lívido y desencajado al tiempo que estrujaba convulso la carta entre las manos. ¿Qué te pasa? ¿Se ha muerto o qué? preguntó el "Tremendo" casi alarmado al ver la actitud de Ireneo. ¡Ojalá! contestó con rabia el desertor. ¿Te ha hecho alguna charnadada? ¡Traidora! clamó Ireneo en el paroxismo de su furor. ¿Pero se puede saber qué es? ¿Se ha casado. ¿Qué se ha casado.

Qué y por eso te apuras?; no hagas caso, a por otra; ¡si son todas unas peras! El párrafo de la carta comenzado a leer y no terminado por el estupor que le produjo la noticia era este: "Pues sabrás que la Juana la del tío "Retaco" se casó hace veinte días con un "sargento que tenían en su casa; buena par- "tida le ha hecho a Ireneo después que re- "gularmente por ella se fué a los carcas y "desterraron a su familia". Aquel terrible e inesperado golpe acabó de anonadar a Ireneo; tras la muerte de Luis y su deserción el recuerdo de la Juana era como una luz en las densas tinieblas en que su conturbado espíritu se hallaba sumido. Aquella luz el fiero destino no implacable se lo había apagado para siempre. El joven desertor se desahochó febrilmente la guerrera y de un tirón arrancó la cinta de la que pendía la medalla que con la imagen de la Virgen de la Esperanza le había colocado la perfiada y con rabia la arrojó lejos de sí, sin que su ciego furor le dejara considerar la irreverencia que cometía. CAPITULO XXXI LA OBRA DE MARTE El Cojo facilitó a Ireneo la vuelta al pueblo una vez que comprobó por las noticias oficiales la veracidad de su relato; el comandante general de la plaza le extendió un salvoconducto y un pasaporte para que pudiese utilizar el tren. Sombrío y taciturno, con el alma rota, Ireneo montó en el ferreo convoy; el vagón

(Continuará)